Ն° 7905 1911 ՕԳՈՍՏՈՍ 17-30 ՀԱՐԲԻՆՀԻՐ 17 ՕԳՈՍՏՈՍ 1327 27 ՆԱԽ ԱՄԻՍ

ՍԱՀՄԱՆ ԻՄԱՑՅԱԼ ՎԻ ՄԻՍԻՏԻՊ
ՏԵՂԱՆ ՎԻՃԱԲԱՆ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսասիի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի քէսիսի 1877

ԳՐՈՒՄԻ ԱՅԼԻ ԳՐԱՍԵՆԵՐԸ
Ն. 49

Կազերայա այիս մէվասս հազգրնտա ամենիպի իմբիյազա միւռաճաար օլընը։ Մարզուզլար սանիպի իմբիյազն իմ-զաքնը վէ իտարէխանէնին մէսիրը մասի-տաքնը շամիլ օլմալը տր։ Տէրն օլընմալն էվռազ իատէ օլընմազ։ Իպանաք ժուրալիի միւքէտիի իլէ ճէր օլուճուր։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԺԱՌԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷԿ. 20

Սբանպոլ վի Թաւրա, սէնէլիպի	130	դրտ.
» » »	6 այլրդը	70 »
» » »	3 այլրդը	40 »
Մէմալիքի էճնեպիյէ սէնէլիպի	32	ֆր.
» » »	6 այլրդը	17 »
» » »	3 այլրդը	10 »

ՄԷՄՈՒՐԻՅՆ ԻԼԷ ԷՀԱԼԻ ԹԷՄԱՍԸ

ՆԱՏՍԼ. ԳԱՊԻԼ ՎԷ ՄԷԻՍՄԻՐ ՏԻՐ

ԼԱՅԸ ՊՐԱԳԱԼԸՄ, ԻԵ ԿԷՕՍԹԷՐԷԼԻՄ

—(o)—

Հէր պիր իճրաաթ, իմարաթ վէ հիւսնի ըէֆահ ու սաատէթ վաքթպարդրը հիւքիւմէթանէ պէքէյէն պիլմասս մէխալիքի Օսմանիյէ էհալիսինին իմթիյազաթը վարդաարը իքամալ, էֆքեար ու միլլաղաթթանը թարեխով վէ մէսալիի մարէֆատարխէռինի թէսվիկէ կեանէք վասյիթի ըէսմիկէ, մէմուրին օրմագ լազում կէլմիյի գապիլ ինքեար օրմայան նազարէտէն տիր։

Ծըքթաը հիւքիւմէթի թէճէսսիմ էտէն պիր մէմուր, չիմէնեսով էվսաֆը մէրուսէյի հայվ օրնաղ վէ պիլիասսա մէսթագիմ, ճինս ու մէղէկպ թէֆրիգ էթմիկ, վէ լիսան ու սատպ վէ սատթը մանէլլիյէթ վագրվի վէ հիւսնի նիյէթ ու իճրաաթ իլէ մութթասրֆ օլմաը վէ մէնաֆիի զարիյէսինի մէնֆաաթը ումումիյէթ ֆէխա էանէնէրտէն պուլունմասը էլբէթթէ պիր քեֆիյէթ տիր։

Ֆուլյուզաթը մէշրուութիյէթտէն պէկկամ օրմագ մեզգիւր էվսաֆլա մուխթասրֆի քիչիւք վէ պէյիւք մէմուրլարը մէմլեքէթմիզտէ թէքէսսիւբ վէ թիվֆիւրի նօղթասրնա միւթեվազրվի էքէն, մաէթթէէսիւբ թայնն էտիլէն մէմուրիյէտնէ զլամը մահիմմի վէ հէյնան ալչակլիրէրի քի պէյիւք զլամը նէ՝ լիսանը մահէլլիյէ վազրվի վէ նէ ամ մուտրէբէ վէ թէֆրիրի ճինս ու մէղէկպ իլէթիմտէն միւպէրրա օրմայըպ, կելիբի կիւզել վէ իւսթիւն գօյու սուրէթլէ թայն վէ եա պէճայիչ էտիլմէքտէ վէ հէր նէ զամար պունդարատ զազրը հիւսնի խրամմէթ թէվէսսիւլ էթմէքտէ իսէ ամ, ամէյլերի մահտուտ օրուպ, միլքին իմթիյազաթը զարուրիյէ վէ ամիլէսինէ եէթիչիպլէճէք ամէրէճէտ օրմասրը մաէթթէէսինի գէօրիւմէքտէ տիր։

Մէսէլա եէմէն, Հօրան, Պաղտատ, Հալպ կիպի Լևանտին հէման քեսֆիքէսի Արապնա թէֆէլլիւմ էտէն մէմալիքէ Ամրապնա պիմմէյէն մէմուրլար կէսնտէրմէք նէ ամրէճէ նազէճա իսէ, քէղա էհալիսինին էքսէրիսի Արնավուտ օլան Արնավուտլըզա, Արնավուտճայա ալչնա օրմայան տիկէր պիր զաթ, վէ եա քէղա էքէր էհալիսի Բիւրուտճա ամէյլէյէն Բիւրուտիթանա, Բիւրտճէ պիլմէյէն վէ քէղա-մի էհալինին էքսէրիսի Երմենիճէ թէքէլլիւմ էտէն Երմենի մէսքիւն էյալէթլերէ վէ թապիրի տիկերլէ Երմենիսթանա տաիսի Երմենիճէյէ ալչնա օրմայան մէմուրլարին թայնի տաիսի օ տէրէճէ չարբզգ վէ հիւսնի իտարէյէ գարչը պիր սուսուլ տրը։

Մէմլեքէթին լիսանը ըէսմիսի Թիւրքճէ օլաբզը ումումէն գապուլ էտիլմիշ մէսայիլէն օրմաղլէ պէրապէր, մեվզը պէ մեվզը պու լիսանա ալչնա օրմայան պիր խայլը էհալի օլաբզը ճիհէթլէ, պունարին իհթիյաճլարը, արզուլարը ալրանլերի, զարարապաթը նէ՞տէն իպարէթ իսէ մէմուրին վէ պուշճա վալի, միւթեսարրիֆ, գայմագամ, վէ սայիր էրքեանը հիւքիւմէթ իլէ մէճլիս վէ մահքէմէ հէյէթլերի վէ տէվայիրի հիւքիւմէթ ըուէսասը մէմուրինի, լիսանը ըէսմի օրան լիսանը Թիւրքիէտէն մասատ թային օլմնարզլարը վիլայաթ, լիվա, վէ զազալարտա մէսքիւն մուխթէլիֆ էհալի լիսանլարընտան հիչ տէյիլ իսէ պիր վէ եա իքիսինէ վազրվի վէ թէճրիւպէսիսատ օլանլարտան ինիթիսապ վէ թային էտիլմելի տիրլէր։

Պունտան մասատա մէշրուութիյէթին թէմել թաշարընտան պուլնան ատսլեթ վէ միւսավաթ ուսուլլերինէ տաիսի թէմամցյա թաթպիգ օլունմը օրմագ իչլուն, հէր պիր վիլայէթ, լիվա վէ զազալարտա պուլնան էհալինին ճինս ու միլլէթինէ միւթենասիպ սուրէթտէ, մուխթելիֆ միլլէթ վէ գամմարա մէնսուպ պէյիւք վէյիչիւք մէմուրլար իսթիտատ էտիլմելի, վէ ուսուլ տէվայիրտէ պու ուսուլը մուհասէն չումուլը թամամ էտէրէք, ֆուլյուզաթը մէշրուութիյէթ ուսումամ անասրը թէչմիլ էտիլմելի տիր։

Բէզա զամանին վէ նէրսանաթ վէ հէյր օլնան էվամիր վէ թէպլիղաթ Թիւրքէէտէն մասատ, մէմալիքի Օսմանիյէտէ մէսքիւն էհալինին լիսանը մասէրզաղլարը իլէ տահի թէրճէմէ վէ հէյնէր օլրնարագ, էհալիյի մէմէլէթտէն պիզզաթ քէֆտի լիսանը իլէ տէվլէթին զանունլարը դրաաթ վէ ֆէհմ ու իտրաք իմթիմէյէ սուհուլէթ վերիրմէյի տիր քի, պու ուսուլին նէ՞ տէրէճէ միւնթէճի մուհասսէնաթ օլաբզը Թարիֆտէն միւսթաֆտի տիր։

Բէզալիք իպթիտայի մէքթէպլերտէ քիչիւք թաշկպ մահզա լիսանը մատէրզասրը իլէ թէպլիւմ վէ թէտրիբիւլէ միւքէլլէֆ վէ մուխայէրէ օլարակ, անճագ տէվրէյի իպթիտայիէյի իքամ լիթերատէն սոնրա Թիւրքճէ թահսիլինէ մէճբուր պուլնմասը, վէ լիսանը Թիւրքէյի պիրմէք, տէվայիրի հիւքիւմէթ թէրազզը վէ թէֆէյիւզ մէնպայը օլաբզը էհալիյէ գաթի վէ միսմիր սուրէթտէ թէֆհիմ վէ պունը մուսարրահէն սիւպութ իչլուն, Թիւրքճէյէ ալչնա հէր արնրքի անասրրա մէնսուպ օլան զէվաթը տէվայիրտէ խթիլիսամ վէ թէրքի ու թէչճի վէ ֆիլիլէն իսպաթ էթմէք սուրէթիյլէ, Թիւրքճէնին մէնսայը ֆէյզ ու թէրազզը օլաբզը Օսմանը զալպէրինտէ ամիզ սուրէթտէ նազ ու թէրսիմ էտիլմէլի տիր։

Մէմուրիյ, էհալիյի մահէլլիյէնին լիսանընը տաիսի պիլմէյէ, էհալի իլէ թէմասսա պուլնմագ իչլուն էհալինին ամիրի տէյիր, իրլա մոնդա զանունտն թաթպիկնէ, թէվզիի սասլէթէ մէմուր վէ ֆաալի պիր մէյրուութիյէթ խասեմէսինէ պաչզա պիր չէյ օլմասրզրը վէ հիչ պիր սրքթը միւմթազ վէ ամիրանէյի հայիզ պուլնմասրզրը անմամը վէ օլ վէճէկէ մէհաֆիի ումումիյէնին մուհաֆզասը վէ սէրվէթ ու մենսապի մէմլեքէթին թէզայիւտ վէ սէվիյէի մէարիֆին թէրազզրը նուխսպէի ամալը բուզմէրրէսի օլմալը տրը։

Պինաէն ալչյ՝ արթզ ազվալ իլէ օղրաչմայզպ ֆիլիյաթ իլէ իչթիղալ էթմէյի եանի լաֆ իլէ վազթ կէչիրմէյիպ ի կէօսթէրմէյի վէ աէվրը իսթիպասա բէնչէյի զալիմունտա բէք չօղ հէտէֆի իթիսաֆ օլան Օսմանը էհալիսինին եարարընը թէսավի վէ քէսիֆսինի թէսէլլի վէ թէչֆիյէ էհալիլէճէք էսվիյէլերի թաթպիգ ու իճրայա վէ ֆիլիյաթ կէսսթէրմէյէ ազմ ու սէպաթ վէ իգթիսարը սապիթ վէ լիսան ու ադրէք, ֆուլյուզաթը մէշրուութիյէթ ուսումամ անասրրա թէչմիլ էտիլմելի տիր։

Բէզա զամանին վէ նէրսանաթ վէ հէյր նադարաթ մէշրուութիյէթ ուսումամ անասրրա թէչմիլ էտիլմելի տիր։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳՐԱՏԵԱՆ

ԹԻԺԱՌԱՐԻՅԷ

ԹԷՎՖԻՏՐ ՄԷՍՔԻՒԻԹԵԱՆ Ը.

Միւսասէլէ սահտարզարը հէր թարաֆտա թէէսիս օլունճայա գասար, ուզագ մահէլլիրսէ ադչէ ֆարզը տէվամ էտէճէյի տէրքեար իսէ ամ, մէղքիւր սահտարզար պիր քէրրէ հէր թարաֆտա թէմամիւմ էտիտճէ ֆարզ գարմայագագ տրը։ Մէսէլէ՝ պէչ մէճիսիյէնին պիր լիրա իթիսար էտիլմէսինէ պիր քէրրէ էհալիի ալըշարրագ տա տրը։

1889 սէնէսինէ զասար թէտավիւլէ չբզարբլան մէճիսիյէնին միգտարը իհթիյտաճթը մէմլեքէթտէն բէք ֆազլա իսի։ պունարտան պիր զրամը մուհիմմի ուֆազլրզ քէսիրմէսինտէն նազի միղտարը ազալրը։ Էլեէվմ մէճիսիյէ մէվճուտը էհալինին իհթիյաճթը տէրէճէսինտէ օլուպ, պունտան տահա զիատէ ազալմասը ճայիզ օլամազ։

1909ճան պէրու հիւքիւմէթ լիրայը մէճիսիյէ 19 զրշ. հիսապլյա 102 զրշ 24 բարատան ալմագտա տրը։ Հաթթա պիր արալըզ կէսմիրիւք բուսումունը եիւզատ իքիսինէ մէճիսիյէ ալընըր իւքէն՝ չիմտի մէճիսիյէ եէրինէ ալթունն թէէսիյէ էսկյօրլար։ Հաթթա Պանդը Օսմանի չիպկէլերի լիրա 102 զրշ. 24 բարայա ալմմայա պաչայալրտան պէրու մէճիսիյէնին մէվզրը սիւչսիյինի պէյանսա մլեթթէիգ տիրլեր։

Պունուն ադսի թէէսիրի իսէ թիճարէթտէ հիսս օլունյօր։ Տանիի մէմլեքէթին պուզաայ վէ սայիր միւճար մալլերի սարը ալինարզլնսա մէճիսիյէ եէրինէ էքսրիյէթլէ լիրա գայիմ օլմըշ տրը։ Լաքին 1910 սոն պահարընտա գուվվէթլի պիր էրիվ մէվճուտ օլասուզը զամանտա լիրա քիյասյասը 108ից 107յէ վէ տահա աշաղրյա մլ։ չիմ, եանի մէճիսիյէ աղ օլասուզնտան զրյամէթի արթմըշ իսի։

Մէճիսիյէ զրյամէթի լիրանրն ճատ պիրի իթիպար իսիրը իսէ, խաղինէյէ քիւլյէթլի մէճիսիյէ կիրմէսի գօրզուսը ատ մէվճուտ օլամտրը անաշըլմըշ տրը։ Էհալի մէճիսիյէլերի պասիի էմմուէ լիրայա թէպտիլ էթարիսէ պիլէ, սարֆիյաթի իչիւն ատը ֆիյաթլա պօղասուրմայա մէճպուր օլաճագ։ Շու գասար քի հիւքիւմէթ իլք թալեպ էտտասընտա քեսֆիֆէսինէ էլթիշմէլի։ Վէլէտէլհաճ պիր պանդա վէ եա սէնտիգա պու իշի սէրլեօճակ էլլեմէլի վէ սրէքիւլասիօնա վէ իհթիքեարամէյսան վէրիլմէմէլի տիր։

Շայէտ միւպասէլէ էտտասընտա մէճիսիյէ թէրքիւմ էտէր վէ թէտավիւլէ լիվիւմի օմմատրը պիր միւասէթ ինթիրրասան սոնրա թէէզզուպ էտէր իսէ, պունլար էրիտիմէլի եախսա ուֆազլրզա թէպտիլ օլունմալը տրը։

Թէտավիւլէն գալբրրլան պէչիք վէ ալթրրլար իլէ սայիր էհալի սիքքէլեր վէ հաթթա ֆազլա մէճիսիյէլեր ուֆազլրզ տարպը իչլուն իյնաղ էէն կիսմիւլի թէտարիք էտէպիլրլեր։ Շայէտ քիւլյէչէն կիսմիւշ ադչէ տարպ էթմէք ինթիյաճը կէօրիւնիւր իսէ, զամէն կիսմիւշ սիքքէլերին 100տէ 40ը կիսմիւշ օլաբզը ճիհէթլէ, պու նօզթա խազինէյէ տահա մէնֆաաթը օլաճագ տրը։

Թօմբսօն կիսմիւշ վէ նիքէլ սիքքէ տարպընտան հասլ օլան քեարը միւթէվվիվ սիքքէլեր իլէ ալթուն արասընտաքի նիսպէթին մուհաֆզասը վէ մլ.ապտէլէ սահտարզարը մուտաէլթիրը թէէմինի իչլուն թախսիս օլունմասը լազըմ կէլմիյինի պէյան էթմիշ տրը։

Թօմբսօն պունտան մասատա Զարպխանէյէ սիքքէ տարպը ուսուլինի վէ մէսաբիկթաթ այիսէսինի թէպզզ էթմիշ տրը։

Հիւքիւմէթ պու պապտէ 1 միլիոն լիրա սերմայէ հասր էտէր վէ պանգալար տահի 2 միլիոն լիրալրզ զրէտի էտէրլեր իսէ, մուվաֆֆագյէթ թահթը թէէմինաթա կիրմիշ օլաճագ տրը։

Մամաֆիհ հէր հալտէ չիրիւք զրշ. ուսուլինի օրթատան գալարրմագ լազըմ տրը։

Իզմիրտէ, Սուրիատա վէ մահալը սայիրէսէ վագը չիրիւք զրշ. ուսուլէրի վէ լիրա իլէ արալարընտագի մուխթէլիֆ ֆարզլար զայլ օլմալը տրը։

Պու պապտէ պիր թազրմ թէտպիրլեր տահի իհթիսալ օլունմասը, մէսէլա պունուն իչլուն նիղամի զրշ.ը հավի օլմայան սէնէյլերին մահքէմէճ մազպուլ տատա էտիլմէմէսի կիպի թէտապիր թէքլիֆ էտիլմիշ իսէ ամ, զամիսիսն պէչայէ պիր թէտպիրին չօղ չէտիս վէ ազրը օլաճաղը ֆիքրինտէ պուլնմըշ տրը։ Զիւնքի տեsիs թեսպիրkեsեն իսk, էճայիյի իգնս եթմեյէ չալբզազ տահա միւեսսիr տիr։

Պաղդալար, թիճարէթ ստալարը վէ հէր մահէլլէսինի պայլրճա թիճճար իթիլաճի հասրը իսէրլէր իսէ սրզրս էտիլէն նէթիճէ էրսէ էտիլմիյիր։ Մէմուրիյն զոմրզ վէ թէքիրլէր էտէպիլիր։ Շու գասար քի հիւքիւմէթ իլք թալեպ էտտասընտա քեսֆիֆէսինէ էլթիշմէլի։ Վէլէտէլհաճ պիր պանդա վէ եա սէնտիգա պու իշի սէրլեօճակ էլլեմէլի վէ սրէքիւլասիօնա վէրիլմէմէլի տիր։

Շայէտ միւպասէլէ էտտասընտա մէճիսիյէ թէրքիւմ էտէր վէ թէտավիւլէ լիվիւմի օմմատրը պիր միւասէթ ինթիրրասան սոնրա թէէզզուպ էտէր իսէ, պունլար էրիտիմէլի եախսա ուֆազլրզա թէպտիլ օլունմալը տրը։

Թէտավիւլէն գալբրրլան պէչիք վէ ալթրրլար իլէ սայիր էհալի սիքքէլեր վէ հաթթա ֆազլա մէճիսիյէլեր ուֆազլրզ տարպը իչլուն իյնաղ էէն կիսմիւշ թէտարիք էտէպիլրլեր։ Շայէտ քիւլյէչէն կիսմիւշ ադչէ տարպ էթմէք ինթիյաճը կէօրիւնիւր իսէ, զամէն կիսմիւշ սիքքէլերին 100տէ 40ը կիսմիւշ օլաբզը ճիհէթլէ, պու նօզթա խազինէյէ տահա մէնֆաաթը օլաճագ տրը։

Թօմբսօն կիսմիւշ վէ նիքէլ սիքքէ տարպընտան հասլ օլան քեարը միւթէվվիվ սիքքէլեր իլէ ալթուն արասընտաքի նիսպէթին մուհաֆզասը վէ մլ.ապտէլէ սահտարզարը մուտաէլթիրը թէէմինի իչլուն թախսիս օլունմասը լազըմ կէլմիյինի պէյան էթմիշ տրը։

Թօմբսօն պունտան մասատա Զարպխանէյէ սիքքէ տարպը ուսուլինի վէ մէսաբիկթաթ այիսէսինի թէպզզ էթմիշ տրը։

Հիւքիւմէթ պու պապտէ 1 միլիոն լիրա սերմայէ հասր էտէր վէ պանգալար տահի 2 միլիոն լիրալրզ զրէտի էտէրլեր իսէ, մուվաֆֆագյէթ թահթը թէէմինաթա կիրմիշ օլաճագ տրը։

Մամաֆիհ հէր հալտէ չիրիւք զրշ. ուսուլինի օրթատան գալարրմագ լազըմ տրը։

Իզմիրտէ, Սուրիատա վէ մահալը սայիրէսէ վագը չիրիւք զրշ. ուսուլէրի վէ լիրա իլէ արալարընտագի մուխթէլիֆ ֆարզլար զայլ օլմալը տրը։

Պու պապտէ պիր թազրմ թէտպիրլեր տահի իհթիսալ օլունմասը, մէսէլա պունուն իչլուն նիղամի զրշ.ը հավի օլմայան սէնէյլերին մահքէմէճ մազպուլ տատա էտիլմէմէսի կիպի թէտապիր թէքլիֆ էտիլմիշ իսէ ամ, զամիսիսն պէչայէ պիր թէտպիրին չօղ չէտիս վէ ազրը օլաճաղը ֆիքրինտէ պուլնմըշ տրը։ Զիւնքի տեsիs թեսպիրkեsեն իսk, էճայիյի իգնս եթմեյէ չալբզազ տահա միւեսսիr տիr։

Պաղդալար, թիճարէթ ստալարը վէ

ֆը.օրտու ուսուրունա սարֆ իտուպ, ելրմի միլեօն տահի ճիւմհուր խազինէսինէ թէսլիմ էյլէմիշ իսի։ Վէլէտաբլ իտարէի ուսուրը ասքէրիսէ ճիւղի վէ քիւլլի հէր պիր չէյ նազարը արզզամբուտան զուրթամլամըզը, հէր չէյսէ օլան ինթիատտաթը ֆասիսլի զանիրէ պիլ իտրաճ, թասնիֆ վէ իսլահը չարեսինի տահի պէյան վէ թարիֆ էթմէքտէն իմթինա էթմէմիշ իսի։ Վէ պու վէճհ իլէ իտարէի ուսուրը ասքէրիյէյէ օլան մալիմամը ամրզսինտէն նազի, իլբրուսէ հէնկեամը հիւքիւմէթինտէ տահի, ուսուրը ասքէրիյէտէ օլան հիւսնի նիղամ վէ թէսարրուֆ միւթէհայիր օլաճագ մէրթէսիլմէ վիճուտէ կէլմիշ տիր։

Պու պապտէ Պոնապարթին կէրէք ֆունունը հարպկէտէ մէհարէթինի վէ կէրէք իտարէի տահիլիյէտէ օլան ֆէթհանէթինի լայզրը վէճհ իլէ թաղիր իտէպիլմէք, վէ հէմասրրլարը օլան զէվնթրն տա Պոնապարթին ադլ ու իգպալի հադզընտա նէ հիւքմ էթմիշ օլտուգլարը մալիւմ օլմագ իւզրէ սիրի իւզ պիքր նամէի բէմի տահի թէրճիւմէ վէ պուրայա տէրճ օլունմըշ տրը։

Ժէնէրալ Դիւրդ նամ քիմէնտէ (սոնրատան պազը ֆիթուհաթլարընտան տօլայը Տիւք տը Ճէնթ թէսմիյէ օլունտը), օլ էոնատէ կէրէք Իթալիա ժէնէրալարընը վէ կէրէք տահիլիյէ մէմուրլարընը թէճէսսիսի պապընտա հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէ թարաֆընտան միւֆէթթիշ նասպ օլունմըշ վէ Միլանա կէօնտէրիլմիշ օլտուղընտան Պոնապարթի հազզընտա հիւքիւմէթէ չու վէճհ իլէ եաղմըշ տրը։

«Պաչ ժէնէրալ Պոնապարթի խըսմէթը ճէլիլէ իպրազընա մուվաֆֆագ օ«լարագ ճանիպի ճիւմհուրտան ըիթպէլի ըէֆիլէի սէրասքրիյէ նասպ օլմըշ իսէ «տէ, խըսմէթը վագասը իլէ քէսպ էթմէյի խսթիչպագ տահի ինքեար օլու«ճամագ, էյ հասլ թամ ճիւմհուր առամը օլուպ, Իթալիանընը ահվալը հասէնէի «հազրրէսի, պու զաթնը թէրթիպամը՝մագուլէսի սէմէրաթը իլէ հուսուլէ կէլմիշ «տիր։ Պուրատա ճիւմլէ ալէմ քէնտիսինի պիր զաթը ֆէթթին վէ մէարիֆ սիմաթ «սպիլիպ, պիլ ֆիլ տահի պու էֆքեարը ամմէի թասանիգ էթմիշ տիր։ Իթալիա «էհալիսի պունը հէմ սէվէր, հէմ զօրզար վէ հէմ տահի բիայէթ իտէր։ Տայիմա ազլ «ու տիրայէթի իլէ հէր պիր տէսիսէյի ֆէհմ իտուպ, սէզապէթը ֆիքր իլէ քէշֆ վէ «հալ իտէկէյմիշ տիր։ Ասաքիրը ճիւմհուրիէ իմէբարընդն քեաֆիֆէսի իզզերինէ «զալէպէի նուֆուզը օլուպ, հէր պիրինն մէյլանը թապիէյէ վէ ազլիէսինէ վա-

լէտի, նիհայէթ Բիլմէն սէքիզ պին ասքէրլէ Մանթօվա մուհասէրէսինէ միւասավէթէ իյլէտի։

Պոնապարթ պու վէճհ իլէ Իթալիա օրտուսընը մուհաֆզա իտուպ տիւշմէնին հիւճիւմինէ տէօրթ թարաֆտան տահի քէչիսէյի սէասը միւմանասաթ իթիքաէնն սոնրա, քէնտիսի Միլանա ավէթէ իտուպ պու զաֆէրլերէյնն զուհուրա կէլէճէք ասարը խայրիէի բօլիթիգիյէ միւթալիաթը իլէ մէշղուլ օլտու։

Պունճա սէֆէրլերտէ Պոնապարթին մուզաֆֆէրիյէթի, եալընըզ մէյտանը մուհարէպէտէ լիգար իյլէտիյի ֆէհնը հարպ վէ ճէսարէթինէ համ օլունմայըպ, նրաքընտան զիյատէսի պիթթէմմիլ լճաա իյլէտիյի թէտապիրի մազուլէ, վէ թէրթիպաթը միւսթահսէնէսինտէն նէյլէթ իթտիյի այիքեար տրը։

Հաթտա զիրի գամանասընտա օլան Իթալիա օրտուսու մէվսիմի չիթատ օրտուկհարընտա արամ վէ իպամէթ իթմէքտէ օլտուպլարը հալտէ, քէնտիսի Միլանա կէլէճէք սէնէ սէֆէրինին թէրթիպաթը իլէ մէշղուլ օլուպ, կէճէլերի ուզուն վէ տէրին միւթալաալերէ զահիպ օլտուրուսը։ Զիւնքի Իթալիա հազզընտա զինինտէ ճէվէլան խէն թէսավվուրաթը ճէլիլէնին էհէմմիյէթինի օլ էմանանին ճիւմհուր ըէիսլերինէ ազնայաճագ ֆէրզ վէ զուսուրէթ եօզուտու։ Պուլունտուղու մէվզինին էթրաֆընը ճէնօվա, Վէնէտիկ, Մօսէնա վէ Նաբօլի կիպի ֆրանսայա խասիմ սէվէվլէրէ ինանմէ իթմիշ իսի։ Աւսթրիալրլար էլլի պին նէֆէրլէ եէնտիէն պիր սէֆէր ալչապիրլերտի։ Բէնտսի ճիւմհուր հիւքիւմէթինէն եալընըզ ան պէշ պին նէֆէր թալեպ իտուպ ամանաղ նրաքը կէօնտէրիմէսի վատ օլունմուշտը։ Օ վաղթին միւքեաթէպլերի միւթալաա օլունա, Պոնապարթին էն էհէմմ, էն պէճիս վէ էն միւթէնա թարիրաթընա ճիւմհուր ըէիսլերինին վերտիքլերի ճէվապլարտա լիգրաթ վէ թէճճիպէ չայան մէրթէպէտէ առէմը պասիրէթ վէ համազաթլերի նիւմայան օլուր։ Պոնապարթ տիւշմանլարը օլան Աւսթրիա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլերի, վէ ճիւմհուր ըէիսլերինին համիթէսիզ վէ տիրայէթսիզլիյի արաընտա մուալլապտա զարպպ քիմսէտէն մէհէքարերի մուավինէթ մէմու խէմմէրէք, միճէրրէտ քէնտի ապլ ու տիրայէթի, վէ սէպաթ ու չէճաէթի իլէ պապը իդպալինի խօտ պէ խօտ ֆէթհ էյլէմիշ օլտու։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՎԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

—)o(—

Վանտա անվալին մուտիպը Մինուսնայէթ պիր տէրէճէտ օրմատրղմը պիտնքի Խիւսսէմիզալ անլաթմիշ իսիք։ Շատախտան Տ. Միրտիշ քան. յուլիս 27 թարիխիյէ Բաթրիգիանէյէ եազարղը պիր մէքթուպա աթիտէքի մալիւմաթը վերիյօր իսի։

«Պու հէվալիտ, եազտա, գաթլ սէրպէսթէճ իմրա օլմրյօր։ Բաթրիգիանէյէ իթթիկիմիզ միւրաճաաթլարըն հիչ պիր սէմերէսինի կէօրմէյօրղը, եա պարմրզը էյէճէյիզ, եախօտ Բիւրա պէյլերին տուրչունլարը ալթնտա եէրէ սէրիյէճէյիզ։ Հիքիւմէթը մէշրութիյէթին պիչարէ քէօյիւլերին հագը չիգայէթինի պէօյլէ դայաղզրլա թէլագը իսէճէյինի մէմուլ իթմէզ իսիք։ Պու կիւն Շատախ վէ Նորտուզտա էմնիյէթ եօգ տրը վէ հայաթըմըզ թէշրիքէտ գալմըշ տրը։

«Զապրթա մէմուրլարը, սիլահզազ քէօյսէն քէօյէ կէլիյօրլար, ղիրա քէնտիլերի պիլիյօրլար քի, էշգրյալար գօրյանա սիլահլարընը ալալիյէճէքլերը տիր։ Ասլը 15ինտէ Միր Մէհ՝ 15 զապրթանին սիլահլարընը ալմըշ տրը։ Օ կիւնտէն պէրու մէրգուտ սէրպէսթէճ հարաքէթ իսիյօր։ Գեաքեան քէօյինտէ կիթտի վէ 20 լիրա թօքլատը։ Հէրմ նամ էրմէնի քէօյինտէ տէ կիթտի վէ քէօյլուլերին 30 լիրասընը կէօթիւրտի, պիր քէրվան օսյոր վէ 40 աթ 3 զամբը վէ 10) լիրայը զասպ իթտի, զապրթա թաադիրա պաղլատը։ Ամիրէն Պէտէրսան պէյին 2 էվլատլարը Պարի վէ Միհնատ պուրայա կէլտիլեր։ Ինքար անվալիմզի կէօրտիւէր վէ չու հալի հէր եէրտէ իսղան էթմէյէ վատ էյլէտիլեր, ծուարտան հագդըմըզա մալիւմաթ ալապիլիրսինիզ, պիպի արթզ դայզ օլմուչատան ատտ իտտինիզ, հիւքիւմէթին էշգրյատան պէրիտի պիլէ տէբռյաթ իթմէկէ զուվվէթի եօգ տրը։ Դայմադամ Տագույա կիթմիշ վէ ազալարտան Միր Մէհէր 15 կիւնէ դասար տէբռէսթ իթմէյէ թարիրի սեօզ ալմըշ տրը, հալզու քի 30 կիւն կէչմիշ վէ հիչ պիր շեյ օլմամըշ տրը վէ 15 զապրթա մէմուրլարը Նորտուզ թարաֆընտա իսրրտը վէ հայատտա արամաղա չրդմըշքէն պիլա նէթիճէ կէրի տէօնտիւլէր։»

Պու հալ հէր վէճհրլէ շայանը տիզդաթ օլուպ, պու կիւն Ամեն ժողով օլմաղընտան խուսուսի պիր մուզաքէրէ իհրա օլընմադ վէ հիւքիւմէթէ իչի անլաթտրաճադ պիր վասրթա հագընտա տիշլինիլէճէք տրը։

Հալզու քի Վանտան իչար օլընան չու հալ հէր վէճհլէ նազարը տիզդամը ճէլզ իթմէյէ չայէսթէ օլուպ, պունդան իչին մէճլիսլերճէ նազարը տիզդաթա ալընմադ տրը։

ՏԻԱՐՊԷԲԻՐՏԷՆ Տ. Զաւէն եպսկ. օգոստոս 15 թարիխիյէ Բաթրիգիանէյէ աթիտէքի թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր. «Ֆարղընի զրսմէն խարապ քիլիճէսինին պիր ճիհէթին թամիր իտէրք, այնը բուհանի իհրաբը իչին Ասորիէրէ միւասատ օլընմըշ իսի։ Էլէէվմ օնա սահիպ օլմադ իչին հիւքիւմէթէ միւրաճաաթ իթմիշլեր տիր։

«Հիւքիւմէթը մանալիյէյէ միւրաճաաթ իթտիմ, ֆագաթ սիզ տախի միւրաճաաթտա պուլուրնը վէ պու թէճմուզը մէն իտիպ, քիլիսէյի էրմէնիլերէ իյատէ իթտիրմէյէ չարյմանրզը բէճա իսէրիմ։»

ԱԶԹԱՄԱՐ Կաթ. Վէքիլի Տ. Եզնիկ Վ. Բաթրիգհանէյէ աթիտէքի թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։ «Մարտ հալին ճնտտէ կուսուն Զօրտուն քէօյիւ Ռովհանէս քէնտի պիրաուէրզատէսի օրան 10 եաչընտարի Սուրէնի ֆամի պիր սուրթմատ գաթլ իթտի։ Ասայիշ պուսէպպէպ իսիյ օլընտր»։

Ճ. Շարգիյէ։— Պու թէլէկրաֆ ֆամի պիր ճիտայէթի իսպար իսիյօր. ֆագաթ պու սէպպէպ տասիշին նէյինն իսիյալ օլընտրղընը անլայամայօրդ վէ պու թապիրլէ նէ տէմէք իսթէմիսի մէճհուլ գալրյօր։

ԳՕՆԵԱՏԱՆ Ժագ էֆ. Սայէպպէտան մրլէթ Մէճլիսը Ուսմանիսնէ ադա (դրեսփոնսն) ինթիսապ օլընմրշ տրը։

ԱՐՄԱՆՇՏԱ Ասատատանին եօրթուսը զիրէթը մախասուտ իլէ իհրա օլընմրշ տրը։ Բաթրիզը սապրգ Դուբեան Ս. պու սէնէ մէղգիբ վանքա կիթմիշ օլուպ, կէչէն չարչէնպիհ կիւնիւ. Դէլորդ Թորդոմեան էֆ. իլէ պէրապէր Իրմիտէ միւվասէլէթ իթմիշ վէ առաջնորդ վէքիլի իլէ, չէհրին միթէպէրընը թարաֆընտան գապուլ օլընմրշ տրը։ Միւթէսարրըֆ պէյ քէնտի թարաֆընտան բօլիս սէր գոմիսէրի իլէ 5 ժամտարմա կէօնտէրմիշ իսի։ Դուբեան Ս. սթաբոհնտա զիյարէթէ կէլէնլերի գապուլ իթտիքտէն սօնրա օ կէճէ Իզմիտտէ Ոսկի քհնդրն խանէսինտէ զարմը վէ էրթէսի սապան միթէսարրըֆ պէյի վիյարէթ իսէրէք, Արմաշ վանքն ապրալի մէսէլէսինին հալլինի բէճա իթմիշ տիր։ Միւթէսարրըֆ պու խուսուստա չալըշմադը վատ իթմիշ վէ օ կիւնիւ Թորդոմեան վէ Ա. Տ. Ցակոբեան էֆ.-լեր իլէ Արմաշա կիթմիշ տիր։ Ճուսնա էրթէսի ագամըսը Դուբեան Ս. Արմաշ վանքը թալէպէլերինէ դպիրիֆ վերմիշ վէ բազար կիւնիւ բէք չօգ զարապալրզ հագը պուլնտրզրը հալզ Պատարագ թագտիս իսէրէք քարդ վերմիշ տիր։ Եկմը մէղգիբաէ եէնի եաբլան սէյրմէնին քիշաադը իհրա օլընմըշ տրը։ Դուբեան Ս. սիւն Սթանպօլա ավտէթ էյէմիշ տիր։ Պու սէնէ վիյարէթճիլէր գօյբա սէպպէպլէ կէչէն սէնէսէն նօդսան օլուպ, հարաթ տա օ նիսպէթտ ազ օլմուշ տրը։

ԷՐԶԻՆՃԱՆՏԱՆ Առաջնորդ Տ. Երուանդ Վ. մանալի իշլերին գարբյրզ պիր հալտ պուլընտրղընը հիքեայէ իսէրէք, իսթիֆասընը թէքբար Բաթրիգհանէյէ կէօնտէրմիշ տիր։ Առաջնորդ մէքթուպնա չու սուրէթլէ իսիթամ վէրիյօր «Երզնճանտան աղ առաջնորդլար քէնտի նամուզարը իլէ տրյարը չրմադա մուվաֆագ օլմըշլար տրը։ Կէօրմադա մուվաֆագ օլմըշլար տրը։ Կէօրմադան իրանչ ինչ Բաթրիգհանէ պէնի բէճմէք իսթէյօր։ Պէնիմ իչին արթզ պուբատա գալմազ միւմքինսիզ տիր, գիրա արթզ հուտուտ օլմըշ տրը։ Հաթթա պու կիւնլէրտէ պիր թագմ չօճուգլար թարաֆընտան թահգիր օլընարադ, մահքէմէյէ միւրաճաաթ իթմիշիմ։ Հէր հալտէ 15 կիւն իչինտէ Ամասիայա վաթանընա կլոտճէյիմ վէ օրատա պիր գազ այ գալարագ քէնտիմի պուլաճաղըմ։»

ՎԱՆՏԱՆ Սարաֆեան Ս. Թարաֆընտան իչար օլընտրղընա կէօրէ, մահալլի մէարիֆի Վան էրմէնի մէքթէպլերի ինչիւն սինէվի 39,000 զրուշ թախսիս իտուպ, պունդան 22,200 զրուշը էրմէնի մէքթէպլերինէ հիսսէ օրարագ թէֆերիգ իթմիշ վէ 16,800 զրուշը թիւրքճէյի էշյրէթմէյէ թախսիս իսիրմիշ տիր. Պու մէպլաղ էսկի բէժիմատ տախի վերիլմէքտէ օլուպ, թիւրքճէ մուալլիմլերէ թախսիս օլընմրշ իսի։ Բաթրիգհանէնին թալիմաթը իւղերինէ էրմէնի մէքթէպլեր թարաֆընտան թիւրքճէ մուալիմլեր գապալ օլընմասընընտան, մէպլաղը մէդգիբ իսաղինէի տէվլէթէ գալմրշ տրը։ 22,200 զրուշնն թագտիրնէ կէլինճէ Վան մերասասանէսի մահալլի մէարիֆ իսարէսի իլէ միւզաքէրէյէ կիրիմրշ վէ հէր մէքթէպնն հիսսէսի մերասասանէնին մալիւմաթը իլէ քէնտիսինէ թէպլիմ օլընմասը զարարլաշտրրմրշ տրը։ Սարաֆեան Ս. զիքր օլընան 22,200 զրուշնն մերասասանէյէ եախօտ օնրն թարաֆընտան իրայ օլընան վէվաթտա թէսիմինէ մուվաֆֆաք իթմիշ, վէ թիւրքճէ մուալիմլեր իչինն թախսիս օլընան մէպլաղ թէքբար մերասասանէյէ թէպլիմ օլընճաղ վէ մերասասանէ թարաֆընտան թախսիս օլընան թիւրքճէ մուալիմլերէ թագտիմ իսիրէճէք տիր։

Սարաֆեան Ս. մուալլիմլերին իսիմլերինի հիքիմէթէ թագտիմ իսէրէք պու մէպլաղը ալմագ միմքին օլուպ օմատրղընը օրրյօր։

ԱՏԼԻԹԷՆ նէզարէթինտէն Բաթրիգխանէլերէ եաղլան թէղքերէ տիր։ «Ամերիգատա պուլընան զայրը միւսլիմ Օսմանլը թէպասընընն իպտիմաճնա տաիր օտտաքի Օսմանլը չէկպէնտերլերինէ իթա օլընճաղ թալիմաթ եատա իթթիհալ գելընճատ իլարէ թէպասի մէդգոմէնին իպտիմաճ նօդթաի նազարընտան վէ պիկասատա սինն իթիպարրլա էնլիյէթը չատխիյէլերի վէ էպէվէն վէ եա վէլիվէրին իզնի լազրմ օլան տնվալ իլէ մէմալիքը էճնէպկիչէ ազա օլընըզտա վէճթաթ վէ եա էսպապը սարրէ իլէ զայլի օլմայան պիր նիքեան հագդընտա բուհանի բէլելերին միւթալէասը սօրըլմասը, իսարիճէյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն պա թէղքերէ լինպա վէ իգթիրասը էկֆա գելընմըշ օլմաղա թարաֆը տասթանէլերինտէն տախի օլազպտէքի միւթալէասը լազրմէնին պէյանընա հիւմմէթ պուլյուլմասը սկյաղընտա թէղքերէի մուհիպպի թէրգիմ գելընմասը։»

ՊԱՐԾՐՈՒՇՅԱՆ Թէհրանա իչար օլընաղընտա կէօրէ Իրան Շահը ազագը Մէհմէտ Ալի Թուսմանհանլարին թիճարէթ եվինին վէքիլի մարիֆէթիյլէ Եփրեմ, զավկալարա իթիրաք իթթիմէսինի իսիթար իթմէք իսթէյօր։ Մէհմէտ Ալի թէհրանա կիրտիկինտէ օրատունին գոմանտանլըղընը Եփրեմ թէսլիմ իթմէկի վէ իսթէտիկինի վերմէյի վատ իսիյօր, աքսի թագտիրտէ Մազանտարանտաքի ումում էրմէնիլերի գաթլ իսէճէք տիր։

ԱԶԳ. ՀԻՄԱՆԳԱՆՈՑ.— Հոդաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ այրի տիկին Էլլիզ Կ. Խորասանճեան 20 օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս իր ողբացեալ ամուսնոյն կարապետ էֆ.ի մահուան առթիւ։

(ԿՇԻՀ)

100ՆԱՅԻ ՍԻՆԷԻ ՏԷՎՐԻՑԷ

Վիէննա Մխիթարեան միաբանութիւնը Վիէննատա թէէսիսինին 100ամեայ վէ մեծաւորը Հ. Գովրիկեանը սիլքը բուհանիյէյէ կիրտիկինին 50նի սէնէյի տէվրիսէլերի միւսապէթիյէ իհրա օլընճաղ մէրասիմէ տաիր Հանդես Ամսօրեայ այլով բիալէսի հէյէթի թարիրիյէսի թարաֆընտան կէօնտէրիկն մէքթուպ տրը։

«Ինչպէս որ առանձին յայտարարութեամբ ծանուցած էինք, Վիէննայի Մխիթարեան միաբանութիւնն առաջիկայ 26 օգոստ. 8 սեպտ.ին կը տօնէ՝ Վիէննա հաստատուելուն հարիւրամեակը, եւ իր Ընդհ. Աբբահօր, Գեր. Հ. Գրիգոր Վ. Գովրիկեան՝ Մծբնայ տիտղոսաւոր Արքեպիսկոպոսին քահանայութեան Յիսնամեակը։ Նոյն օրը՝ ժամը 9ուկէսին Գեր. Աբբահայրն հանդիսաւոր Ս Պատարագ պիտի մատուցանէ Միաբանութեան Վիէննայի Մայր Վանայ Պատարագատեղիին Ս. Աստուածածնի եկեղեցւոյն մէջ. որմէ ետեւ չնորհաւորութիւններ պիտի կատարուին։ Երեկոյեան թանձրանալ քառաձայն պիտի ըլլայ ընկերակցութեամբ երաժշտական խմբի ողբացեալ Գեր. Ա. Այտընեանի ձայնագրութեան համեմատ։

Խնդրելով որ հաճիք զոյս ծանուցանել Ձեր պատուական թերթին մէջ, կը յայտնենք մեր չնորհակալութիւնները։

Վիէննա, 11(24 օգոստ. 1911

—o—

ՆԱՄՁԵՏԻԼԻՔ

Աթբպպի հաղիպատան տօքթ. Զարգ ճեան էֆ նէն միւթէվէֆա Յարութիւն էֆէնտի Նորատունկեանցն քէրիմէի մուհթէրէմէսի Օր. Մարիրիթ Նորատունկեան իլէ նամզէտ ըէսմի պու քէրրէ թարաֆէն ադրապա, անշպպա վէ թէպլիւգաղը հագը զալուզը զալուզ իսէրա իսիրմշ տիր։ Տօքթ. մուամիլէյէ ազ վազրթտա ֆէնտը թրպպտա իսրաղ իսթէյի մուվաֆֆպիյէթէ չէօրէնեաց վէ Օր. Մարիրիթ իսէ թէրպիյէ, իրմ սահիպէսի պիր զրզ օյմալարրյա, հէր իքիսինին նամզէպիկի մուճիպր մէնմունիյէթ օլաուզընտան, թէպրիքէ միւտարաթ էյլերիզ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԳԱՊԻՆԷ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Գապինէ մէսէլէսի մուխթէլիֆ բիվայէթլերէ մէյտան վէրմէքտէն պաղա հիչ պիր նէթիճէյի մուճիպ օլմամըշ վէ Մահմուտ Շէվքէթ բաշանին բահարզըլըզը տա քէնթիյէթի թէէխիր էթմէքտէ պուլընմըշ տրը։ Այտիյէ նազարը Նէճմէտտին պէյ Գասթէմոնիտէն պիր իքի կիւնէ զատար ավտէթ էտէճէյի հասէպպէյէ կէլէճէք հաֆիասան էվվել քէնթիֆէթին նէթիճէլէնէմէյէճէյի տէրքեար տրը։ Պիզ պալէտտէ մէվզուզը պահս օլան բիվայէթլերի նէշր էթմէքտէ իքթիֆա էտիյօրզզ։

Մահմուտ Շէվքէթ բաշա Մալիյէ նազրը իլէ տրարարընտա վուգու պուլան իսթիֆասընը տօլայը 3 կիւնտէն պէրու իսթիֆասընը վէրմիշ իսէ տէ, Սատրազամ բաշա գապալ էթմէմիշ օլարը կիպի, Սատրազամ բաշա տախի ճուտա էրթէսի կիւնիւ Ամէրիգա վէ Իրան սէֆիրլերի հուզուրը Հիւմայունա գապալ օլընտրգտան սօնրա, իսթիֆասընը Զաթը Շահանէյէ արզ էթմիշ իսէ տէ, թարաֆը Շահանէյէն տախի իսթիֆանամէ գապալ էտիյմիշ տիր։

Թահիsroմս եէնի գապինէնին պէր վէճհի աթի թէյէքքիւ էտէճէյինի բիվայէթ էտիյօր։

Սատրազամ՝ Հիւսէյին Հիլմի բաշա, Խարիճիյէ նազրրը՝ Հագգը բաշա եախօտ Լօնտրա սէֆիրի Թէվֆիգ բաշա վէ եախօտ Նորատունկեան Գաբրիել էֆ., Հարպիյէ նազրրը՝ Մահմուտ Շէվքէթ բաշա, Տոսիիյէ նազրը՝ Հաճի Ասիլ պէյ, Մէարիֆ եախօտ Նաֆիա նազրը Ճավիտ պէյ։

Տիկէր պիր բիվայէթտէ եաբընը Մալիյէ նազրը թէպտիլ օլընճաղ իսիր։ Պուհտան մատտա Սատրազամ բաշանին Բօմա սէֆարէթինէ թային իչին Իթալիա հիւքիւմէթինէ իսթիմզաճ էտիլտի տէ մէրվի տրը։

Լա Թիւրքի իսէ չու սուբէթլէ պիր զապինէ թէչքիլ օլընճաղընը պէյան էյլյօր, Հիւսէյին Հիլմի բաշա՝ սատրազամ, Ճավիտ պէյ՝ մալիյէ, Ճահիտ եախօտ Հագգը պէյ՝ մէարիֆ, Խալիլ պէյ՝ էվկաֆ, Խայրի պէյ՝ ատլիյէ, Թալէաթ պէյ՝ բօսթա վէ թէլէկրաֆ, Հաճի Ասիլ պէյ՝ տախիլիյէ, Հագգը բաշա՝ խարիճիյէ, Խալիլ բաշա՝ պահրիյէ, Մահմուտ Մուխթար բաշա՝ հարպիյէ։

Շայէտ Մահմուտ Շէվքէթ բաշա հարպիյէ նէզարէթինի թէրք էտէր իսէ, ումում օրտուլարընն միքիէթիյլիյէթ թային օլընմասընը ճիւմլէյի բիվարթան տրը։

Սթանպուլտան Պէրլինէ քէչիրէ էտիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ նէզարէն Իթթիհատ վէ Թէրքզզը ճէմիյէթի մէրքէզի ումումիսի, հարպիյէ նազրրը Մահմուտ Շէվքէթ բաշանընն բիտէթի ալթնտա պիր գապինէյի մէզգրը իգթիսարա կէթիրմէք ֆիքրինտէ իմշ։ Ս հայտ Հիւսէյին Հիլմի բաշա խարիճիյէ վէ Ճավիտ պէյ մալիյէ նէզարէթինէ կէթիրիլէճէք տէնիլիյօր։

—o—

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

—o—

Կիրիտ մէսէլէսի հազգընտա Պապը Ալինին կէօնտէրմիյի սօն նօթա իչին էյան Համի տէվլէթլեր թէաթիյի էֆքեար էթմէքտէ օլարզզարը ճիհէթլէր պիր հաֆիայա գատար ճէվապ կէլէմէյէճէյի անլայըրմը տրը։

Պիsարիcբա Հիրլար կազէթասը ֆէվզէլատէ գոմիսէրլիք մէմուրիյէթինին խիթամ պուլմասը ատանին հալը հազրընտա հիչ պիր թէպէտտիլ իթրա էտէմէյէճէյինի պէյանընա պէրապէր. հէր նէ զատար Ավսթրիա-Մաճարիսթան պու մէսէլէտէ տօղրուտան տօղրույա ալմադատար տէյիլ իսէ տէ, մուշքիլաթ վէ զարըշզզրզ զուհուրընտա Թիւրքիանին հուզուրը մուհաֆազա իչին նուֆուզընը ճարթ էտէճէյինի իլալէ էտիյօր։

Կիրիտ ֆէվզէլատէ գոմիսէրլիյինէ Եունան բիճալընտան օլուպ, Վիէննատա մուզիմ Մ. էֆէնին Սգուլտի եախօտ Մ. Իսսիկանթինին թային օլընճաղը սէօյլէնմէքտէ տիր։

Էճնէպի կազէթալար համի տէվլէթլերին Կիրիտտէ ֆէվզէլատէ գոմիսէրլիք մէմուրիյէթինի թէճտիտ էթմէմէյէ գարար վէրտիքլերինի Պապը Ալիյէ թէպլիղ էյլէտիքլերի հէվատիսի սօզրու օյմայքպ, էյան միզաքէրատ տէվամ էյլէմէքտէ օլարզզարը եաղրյօրլար։

Թայլզտա միհնտէրիճ պիր մէքթուպտա «Շարզը գարիպէ ասիտ պաղը մէսէլէլեր էզճիմիզ Պոսնա-Հէրսէք վէ Պուլգարիստան մէսէլէլերի սօն 3 սէնէ զարֆընտա թէսմիյէ օլընըպ գաբանարզր հալտէ, էն էսկիսի օլան Կիրիտ մէսէլէսինին 100սէնէսէնն սէրու մուպարատա զալմրշ օլարզր վէ Կիրիտլիլէր տայիմա ատիր չէյի թայէպ էտիպ տուրարզարր, մէսէլա տախիրի նիզամէտմէ, Հայրա անանանէսի, մուխթարիյէթ իթթարր, պիր Եունան բրէնտնինին վէ Եունան տիբյօմաթլարընտան պիրինին թայինի ուսուլարր թէճրիպէ օլընտրզր հալտէ, պու կիպի թէչէպիսէրէն պիր նէթիյէճէ չրգմատրզր վէ ամա էհալիսին տէօրթատ գանանաթ իսի Եունանիսթանա պիրլէչմէք էմէլ վէ արզուսընտան վազ կէչմէմիտիրլերի, Եունան պայրաղընը չէքմէք, Անինա մէճիսի մէպուսանընա ադա կէօնտէրմէք Եունան դրալը Նամրնա ատատատի իչին եէմմէք էթմէք, Նուֆուս ատֆիէրլերինտէ քէնտիլերինէ Եունան թէպատտր արֆաթընը վէրմէք վէ Սթամբօլտան թային էտիլէն գաբալարը թանրմանադ կիպի հարաքէթլերի իլէ պու ֆիքրը ուզարարընտա նէ տէրէճէ ասպիթատէմ օլարզզարընը էվրօբայա գանանաթ կէթիրմէյէ չայրյարզարը պէյանընտան սօնրա չու սուրէթլէ սէօզ իսթիամ վէրիյօր. «մատամէի Եունանա պիրլէշմէքտէն պայգա հիչ պիր թէչտիր կիրիտտէ իլմի ու ասայիշին իտտիհսինէ իսթէթ իսէ, չու հալտէ Թիւրքլերին պունդն զաթի սուրէթտէ թէվիյէտնէ բազի օլընճաղլարը. զավիշն իսմիտ օլընրր։

Զաթէն Իթթիհատ վէ Թէրքզզը ճէմիյէթի թարաֆընտան էվվէլճէ թատրզզ օլընան «Նասիոնալիզմ» բօլիթիգասընին ֆայիտէսիզլիյինի էճմիյէթ էրքեանը անլամայա պայլատը։ Կիրիտլիլէր դայէթ իհնատը պիր զամ օյարզզարընտան էր էկճ էյտէն կիսէճէք տիր։ Լաքին Թիւրքիա ատատատի 300 սէնէլիք հուզուզընտան «թասավիզաթ» (փոխարինութիւն) վէրիլմէքսիզին վաղ էկէմէզ, պունէն ալյէ վագրիյա Ցիրանա տէվլէթի Լուիգիանայը սահմրշ օլաուզը կիպի Թիւրքիա ասլի ատտ իսղէրընտէ քի հուզուզընը թասավիզաթը քանֆիյէէ մուզասիլ թէրք էթմէսի իյճապ իսէր։

Պուհտան 3 սէնէ էվվէլ Պօսնա մէսէլէսինտէ օլարզը կիպի, զաթէն թասվիզաթը նազանյէ իլէ թէրքի հուզուզ օլընմասը էսասը զապալ էտիլմիշ տիր։ Ցիրանա Լուիգիանայը սահմանլա հայսիյէթինէ իսալէլ էկէմէյի կիպի, Թիւրքիա տախի պէյալ պիր մուամէլէ հայսիյէթինէ ազանմադաղընա գանանաթ կէթիրէր իսէ, տէվլէթլեր Կիրիտի սաթընն ալմասընը Եունանա թէչլիֆ իսէպիրիրլեր։ Զաթէն Կիրիտ պիր խայը սէնէլերտէն պէրու տէվլէթլերճէ իշղարը ասքերի ալթնտա ալընմըշ. Կիրիտտէ պարի հիմայէյէր եաբրլմազ, ապլզզա էտիլմէք վէ զոմիսիօնլար ֆիլանլար կէնտէրիլմէք սուրէթլերի իլէ, տօղրուտան տօղրույա վէ եա տօլայընտան քիչլի մէսարիֆ վուգու պուլմըշ տրը քի, էկէր պալէտտէքի էէկճանէ չարէ իթրա էտիլմէդ իսէ, իլերիտէ էվրօբանին տահա պէօյիւք մասրաֆլարը վուգու պուլաճաղ տրը։

ՇԷՀՐԻՄԻԶՏԷ ԳՕԼԵՐԱ

—o—

Սօն 24 սաաթ զարֆընտա չէհրիմիզտէ 30 միւսապ վէ պունլարտան 8 վէ էսկիլերէն 13 քի ճէման 21 վէֆիյաթ օյմուշ տրը։ Պէօյիւքտէրէտէ Միհրան Սիմոնեան միւսապլար միյանընտա տրը։ Պէօյիւքտէրէտէ 8, Դաորքէօյտէ 2, Ազապ գաբուտա 3, Դալաթատա 2, Մազրիքէօյտէ 2, Քէֆէլիքէօյտէ 2, Սկիւտարտա 1, Պէշիքթաշա 1, Քէրէսթէճիլէրտէ 1, Եէնի ճամիտէ 1, Սօուգէչմէտէ 1, Թօքխանէտէ 1, Թագսիմտէ 1, Ֆէրիքէօյտէ 1, Ուն գաբանընտա 1, Խասքէօյտէ 5, Դասրմ բաշատա 4, Քիւչիւք քէօյտէ 1 վուրուտաթ։

Շէհր Էմնի միւֆէթթիշ Էտհէմ պէյ իլէ տիւն Սէրվի պրունընա կիտիպ ասլը վէրիլէն ասքերտէ զուհուր իսէն խասթալը հագգընտա թէֆթիշաթտա պուլընմը վէ խասթալարա չատրլար վէ այրը մահալլեր թախսիս իսիրմիշ տիր։ Սօնրա Պէօյիւքտէրէյէ կիտիպ գօրտօն մահալլերինի թէֆթիշ իսիրմիշ տիր։

Թէրգօս կէօրիւ էթթաֆընտա խասթալը օլուուզընտան. մուհաֆազասը իչին Տօքթ. Շավուլ էֆ. իլէ պիր տէզինֆէքթէ մէմուրը 4 կարտկան թային օլընըպ տիւն ազշամ խատրմ քէօյինտէ կիսիմրշլեր, օրատա Թէրգօսա կիսիրլեճէք վէ քէօյինն հէր թարաֆը թէֆթիշ վէ մուայէնէ օլընճաղ տրը։

11. Միլանտա, Իթալիանրն անվալը բօլիթիգայէ միւթալասը իլէ մէշզուլ օլուուզը էմնատէ, Պօնաբարթ մէնվիլի զամիրի, Իթալիայը քիչլիք քիչլիք վէ միւսթագիլ ճիւմուր հիւքիւմէթլերինէ թագսիմ իթմէք իսի։ Իթալիա էհալիսինին Աւսթրիա բիպզէսինտէն զուրթուլարագ, մուհագպէթը վէթանիյէլերի իչալ օրնտուլատա պէօյլէ տէ միւսթագիլ հիւքիւմէթլեր օլտուզլարը հալտէ պիթթագի վէ պիլ ուպուտիէ Ֆրանսայա միւթթէֆիգ պուլտնճաղլարընը ֆէհմ իթմիշ իսի։ Պօնաբարթ, Լօտի մուհարէպէսինէն սօնրա, Բօ նէհրինին իքի թարաֆընտա Աւսթրիա, Բօմա վէ Վէնէտիկէն ալընան մէմալիքլերտէն իքի քիչլիք ճիւմուր թէչքիլ իտուպ, մէղգիբ Բօ նէհրինին ճէնուպ թարաֆընտա օլան, Մօտէնա, Բէճճիօ, Ֆէրրարա, Պոլօնիա էյալէթլերինի պիրլէշտիրիպ, Զիզբատան ճիւմուրու իսմի վէրմիշ, վէ նէհրը մէզգուրու շրմալ թարաֆընտան օլան Լօմբարտիա էյալէթի իլէ Վէնէտիկէն ալընան պիր գաչ էյալէթի քէզալիք պիրլէշտիրիպ Թրանսբատան ճիւմուրու իսմի վէրմիշ իսի, քի էրթէսի սէնէսի էյալէթլերին քեաֆֆէսի պիրլէշիպ, տահա ասլը մէմալիք տախի իլալէ օլընարագ, Զիզալբին ճիւմուրու թէսմիյէ օլընտու։ Պու ճիւմհուրլարին վէգայիի աթիյէսի, սիլքի թարիխտէ մուֆասալէն պէյան օլընաճաղ տրը։ Զիզբատան Թրանսբատան իսմիլերի էսքի Բօմալըլարընն Իթալիայա օլան հիւքիւմէթլերի վազթընտան զալմա իսմլեր օլուպ, Բատուս եախօտ Բօ նէհրինին էօթէ թարաֆը, պիրի թարաֆը, վէ Զիզալբին տախի Ալբ տաղլարընն պէրի թարաֆը տէմէք տիր, հաթտա օլ էմնատէ ճիւմուր բէիլերինէ եազտրէ, պու էֆքեարը խայրէ վէ միւսթահսէնէլինի չու վէճհիլէ պէյան իթմիշ տիր։

«Պոլօնիատա, վէ Մօտէնատա պիրէր միլլէթ ճէմիյէթի մէճլիսի թէչքիլ «օլունմալը տրը, պու մէճլիսլէրէ, Ֆէրրարա, Պոլօնիա, Մօտէնա, Բէճճիօ վէ «Իթալիանրն սայիր թարաֆընտան միլլէթ վէքիլլերի կէօնտէրիլմէլի տիր, «վէ ամէնէնին սէվտյի, վէ խաթրըլարընա բայէթ իթտիյի քիմսէլերտէն, քիչի-«զատէ, բուհան, դարտնալ, Թիւճճար, պագմայրզ պու մէճլիսէ միլլէթ վէք-«եալէթի իլէ տուխուլ իյլէմէլերինէ հիմմէթ օլունմալը տրը։ Պու մէճլիսլէրսէ «պարար վէրիլէճէք մատտէլեր, էվվէլա Իթալիա ասքէրի թէրթիպ, սանիյէն «Իթալիա հիւքիւմէթլերի եէկոնէկէրինի մուհաֆազա իչին պիր իթթիհատը,

«սալիսէն Բարիսէ մուրախաա մէմուրլար կէօնտէրէրէք Իթալիանրն սէրպէս-«թէթէ վէ խսթիպալիյէթինի խսթիտա իթմէլերի կիպի չեյլերին զարարը օրմայը տրը...»։

Պոնաբարթն կէրէք պու վէ կէրէք պունա միւմասիլ Իթալիայա միւթէպլիգ թարիրարթրրն քեաֆֆէսինէ ճիւմուր հիւքիւմէթի թարաֆընտան պարիտ ճէվապլար կէլիր իսի։ Իթալիանրն պու վէճհիլէ իթթիֆագ իսէրէք, Աւրբարիա ճէպրինտէն վէ Բօմա թէէսիրինտէն քեամիլէն գուրթուլպիճէյինի մուտիրլերին ազը քէսմէյիպ, հաթտա տէվլէթլեր իլէ պէրապէր պիթթիհն էհալիսի քէսմիպզ խասիմ իսէրիզ մուբահազասը իլէ, պու պապտէ Պօնաբարթա կէօնտէրտիքլերի թալիմաթտա, իքրար ինթիրազլէ տավանմասընը միւքէրրէրէն թէքիտ իսուպ, վէ ֆիքրլերի պայաղընա Իթալիայը քէնտի հալինէ պրաղարագ ճէնկի ուզաթմամագ իչին Աւսթրիա իլէ պիր նամուսա մուվաֆֆրզ միւասլէհէ թարիպի արամագ իսի։ Պոնաբարթ միւտիրլերին պու էֆքեարընա չէրիք օրմայարագ, էմնայը չիթատէ պիր թարաֆտան եէտինտէ պուլընան մէզգրլարը իսթիհքամ վէրիպ պիր թարաֆտան տախի էնվայը իսթիյազաթ վէ թալթիֆաթ իլէ ալէ ումում Իթալիա էհալիսինին զալալէրինի քէնտինէ վէ Ֆրանսայա ճէլպ իթմէյէ սայ վէ իգտամ իյլէսի։ Վէ օլ վէճհ իլէ Իթալեանրն ավալը աթիէսի, 1796 սէնէսի զըլ էսնասընտա Պոնաբարթն Միլանտա լգամէթ իթտիյի էմնատէ թէսավվուր վէ թէսամմամ իյլէտյի թէտապիր վէ թէրթիպարթն սէմէրէսի օլտու քի մահալինտէ նագլ ու հիքայէ գելընճաղ տրը։ Պոնաբարթ Միլանտա իքէն, հիւքիւմէթը ճիւմուրիյէ մի տրլերինէ պիր մէքթուպ եազզզ, օրտուտա օլան պիր թագմ մասրաֆ մէմուրլարընն իսմինի պէյան իսէրէք ուէֆ օլմալարընը խաթիտա իթմիշ իսի։ Պոնաբարթ պունլարընն էֆֆալը Իրթիքսապիյէէրինի օլ մէրթեպէ սէրահէթէն թաֆսիլ վէ թաստիգ իսլէմիշ իսի քի, լէքէի զապահաթլարը էյեէմմ իսմլերի իւգէրինտէն թէմիզլէնէմէմիշ տիր։ «Վագտա պունլար իլէ պէօյ-«լէ այիքտար ուղրաշմամտա պիլիրիմ, ալէյհիմէ պինլերճէ չիքեայէթ սէպլերի ի-«չիտիլէճէք. լաքին վահիպէի զիմմէթիմ պանա հէր ինթիրազտան էվլա տրը» տէմիշ տիր։ Պոնաբարթ պու մէքթուպտա օրտուտէն մուհասէպէսինի տախի հիւքիւմէթէ կէօնտէրմիշ իսի։ Ալթը այ զարֆընտա եալընըզ օն պին մէկօն ֆրանք իսիրմիշ, ֆագաթ սիզ տախի միւրաճաաթտա պուլուրնը վէ պու թէճմուզը մէն իտիպ, քիլիսէյի էրմէնիլերէ իյատէ իթտիրմէյէ չարյմանրզը բէճա իսէրիմ։»

ԱԶԹԱՄԱՐ Կաթ. Վէքիլի Տ. Եզնիկ Վ. Բաթրիգհանէյէ աթիտէքի թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։ «

Սու պէնտիկրնին տախի մուհաֆասը իչուն տօգթօր վէ տէզկիֆէթէ մէմուրլարը իլէ կարտխանալար կէօնտէրիլճէք տիր։

Բօմատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէտօր, Գալատրիատա պազը գօլէրա միւսապիրը զուհուր իհթիկիմնէն ֆէվզլատէ հէյէճանա կէլէն էհալի պէլէտիյէ տաիրէսինի եազմըլար վէ մէմուրլարը էօլիմէ թէհտիտ իմմիլէր իսէ ֆ, հիւբիւմէթ միւտախէլէ իլէ վախիմ նին էօնլէրի այմրը տրը։

Գօյէրատան վէֆատ իսէն հրիսթիանլարին տէֆն օրնտրգլարը եէրլէրէ պիր ալէմէթ գօնրլարագ նիւմէրօլար վագ խիլտիկի հալաէյհալամարա նատուտիրէն տէֆն խիլտիքլէրի մանալարէ նիւմէրօ գօնրլամարգընան իլէրմնտէ գօնիրար մէզարլարընն թէֆրիգ խիլտիսինէ մէրգի օլմագ իւզրէ պուտուլին Իսլամ խանուտիրէ տէ թաթպիրի իչմագ խանկէրէ պիլտիրիմիշ տիր։

Լիմանըմրգա կէլէն պիր օտուն զարընընա թայֆա Տէրվիշ գօյէրայա թութուլագ գալընդն թաթհիրինէ պայտնամը տրը։

Գոնիա հապտանէսինէ գօյէրա զուհուր էմնիկինտէն մանգուտալար մանքէմէյ կէտնտէրիլմէյօր իմիշ։

Ատալարա իչմագ իսէն թիֆիս մէմուրլարը կէտնտէրիլմիշ տիր։

Շգօտրատա պուլընան Էնգարէ ֆընարընան պիր գաչ թատուրը համիլէն Սէրվի պրատը թէհֆիֆուլանէլէրինէ ցարանթնան պէքէլէմէյէ օլան «Պէկմը Ալի» վէ «Բէչիտ բաշա» վարօրլարընա գօյէրայա թութուրը իքի ասքէր կէօնդէրէրէք իչմագ իսէն թէտասիրը տրմինէ հարիգզէտէկեան։

Սալիչէ վէ Մէկահիպ նէզարէթինէն ումտա Բարիրիկանէլէրէ պիլարիրիմիշ տիր քի, խատիրլագ հապէպիյէ մէքթէպլեր թարիկ վէ չիմտիչէ գասար իճարէ էտիլմէմիշ օլան թէվզիի մուքեսֆիքլար տա գալապալրդլարա մէյտան վերիլմէմէք իւզրէ թէչէիր օլընսրն։

Երլարդ խասթալանմէսինէ էվվէլքի կիւն ասքէրէն պիր միւսապ օլմըշ տր։

Վիլայաթտա գօյէրա

		Միւսապ	Վէֆիյաթ
Գոստ.	13տէ Գոսօվատա	3	7
«	15տէ Գոսթէմունիտէ		2
«	Սիվատա	21	22
«	« Գոնիատա	«	3
«	« Պրուսատա	16	29
«	« Խարբուրթատ	7	10
«	Էնգարէատ	6	9
«	13տէ Պասրատա	4	2
«	15տէ Գարասիտէ	«	4

—)(—o—)(—

ԵԱՆԿԸՆ ԹԱՖՍԻԼԱԹԸ

— o —

Պարզրմրզ մալիւմաթը խուսուսիյէէ կիրէ, հարիգը քէպիրատէ խանէլէրին եանտ ասնապը էմլաքրին խանէլէրինին ինչաթա կէլէճէք սէնէ միւսատէ խէպիլիճէք տիր։ Եանտ մահալլերին էսկի խարթապը պուլընմատրդընան, չիմտիկիք միւհնիսալար վասրթասրյալա էսկի խարթանրն չրգարրմասրնա չալրզրյօր։ Հաթթա պազը ճարի միւհնտիսլերին եանրլը մչասմէ իթիպքլերի կէօրուլուպ սնրարատան թասիրինէ տէ իպթիսար օլընմըշ տր քի, պէօյէլիքլէ էրէյիճէ վագթ գայ օլանագ տրը։ Պու խարթա չրգարգտան սնրա պիթիւն էմլաք արսաթրընտան՝ օգագլարը տահա գիյասէ թէվսիի կէօսթէրէճէկլիգի տէյա պէօյէլիքլէ էրէյիճէ վագթ գայ օլանագ տրը։ Պու խարթա չրգարգտան սնրա պիթիւն էմլաք արսաթրընտան՝ օգագլարը տահա գիյասէ թէվսիի իչին վէ քէսպը չերէթ էթմէսի իչին 100տէ 25 իքիրալ օլընճանագ տրը։ Մէկէլա պազը արսա սահիպլերի վար տրը քի խանէսի 50 արշըն իւզրինէ օլատրընտան, պու հիսապնա քէնտիսինէ 37 պուչուգ արշըն գալանագ տրը։ Արսա սահիպի արսասը հիչ պ'ր իչէ եարամայանագընը անլայընճա, խարեսէ հիւբիւմէթէ սաթապիլէճէք վէ պու խարիկաք խանէ վէ արսանրն էսկի գլյմէթի իւզերինէն վուգու պուլանագ տրը։ Տավուտ Բաշա պօսմանլարընտան պիրի հիւբիւմէթէճ սարրն ալընրգ, օրատա պէօյիւք պիր սալահնէ եարբլանագը տա սէօյլէնիյօր։

∴ Հարիգ գօմ սինը չիմտիկ դասատ հարիգզէտէկեան իչին եարարը իչէրինէ տարբ ախիտքի թաֆսիլաթը կազէթալարա կէօնտէրմիշ տիր։

Հարիգի հայիլտէ խանէ վէ էշեալարը մուհիրէրէք օլարագ աչրգտա վէ միւհնթանը մուավէնէթ պիր հալտէ գալան հարիգզէտէկեանէ իսքեան վէ իաչէ չիպէպի թարաֆընտան մէվզլի միւխթէլիֆէտէ թէրթիպ վէ քիչտա խիլէն մէրքէզլէր վարթասրյալա յուլիա 21տէն օգոստոս 15է գասատ ախիտքի ճէտվէլտէ կէօսթէրիլմիշ տիր։ Գարիգ գօմ սինը չիմտիկ գասատ հարիգզէտէկեան իչին եարարը իչէրինէ տարբ ախիտքի թաֆսիլաթը կազէթալարա կէօնտէրմիշ տիր։ Շաթթ էլ Արապա կէլինճէ՝ Ինկիլթէրա պուրմատա վագթ իչէրինէ մէրքէզ իչին թիւրքիանրն հագզը թէֆթիշի օլմայանագընը սէօյլէյօր։

Ինկիլթէրա տէվլէթի խաթիմէ օլարագ պու թէպրիգլէր գապուլ էտիլիր իսէ, կէօմրիւք ըսմինէ եիւզտէ 4 իլավէտինէ բազի օլանագընը սէօյլէյօր։

ՊԱՍՐԱ-Բօլշէթ արասընտա եարբլանագ չրմէնտրգէր իսիթիլագը հիւանի նէթիճէ օլմագ իւզրէ օլարը խապէր ալընմըշ տրը։

Ֆրանսա իլէ Ամանիա արասընտագի միւզագէրաթա միւտախալէ էթմէմէք իւզրէ, Էլզէվիրէ վէ Պարա քէօրֆէզինտէ Ամանիա թարաֆընտան Ինկիլթէրայա պազը մէնագի թէէմին էտիլէյօր իմիշ։

Շիմալի Արնավուտլըդտա չրմէնտրֆէրլէր եարբլագ իւզրէ մուգավէզէնամէսի սէրատէթի ատա տրը։

Իսպէիա իլէ Գալատատէլէն արասընտա եագընտա չրմէնտրֆէր ինչասընա պաչրանագ տրը։

ՄԱԹՊՈՒԱԹ դանուընտա Սատրադամ բաշա պազը թատիրթ էտէրէք, մէճլիսի վիւքէյտա թէվտի էթմիշ օլտրը չու գասատ քի, թատիրթ Մէճլիսի Մէպուսան թէսդրզընան կէչէճէյի խապէր ալընը։

ԳԱՐԱՏԱՂ հուտուտընտա տիւն 3 Գասատադը ասքէր իսիթարթա էէմմրյէթ վէրմէյէրէք հուտուտը թէճավուզ վէ Օսմ, ասքէրինէ սիլահ ալթմատրը իլէ հէման մուգապէլէ օլընտարագ ֆիրարա մէճպուր էտիլմէյէր տիր. Օսմ. թարաֆընտան պիր նէֆէր ճիւզի եարասանմըշ իսէ տէ, սիրկէր թարաֆտան մէճրուհ օլուպ օլմատրընա տայիր մալիւմաթ եօգ տրը։

Բէզա պիր գաչ Դարատաղը Մօյքովանա թապի Զէքիճ քէօյիւնտէ էմրինին խանէսինէ հիւճիւմ էթմիշլեր իսէ տէ, մուգապէլէ կէօրմէյէրի իլէ գաչմըշար տրը։

ԱՎԱԹԻՒ հուտուտընտա պիր հատիսէ զուհուր էթմիշ տիր։ Բրիզրէնտէն լեէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, թաչրանա հուտուտընտաքի Օսմ. զարագօլընա Ավաթրիա ժանտարմալարը թարաֆրնտան պիր թէբէլէն անէչ էսկիրէք Օսման ծնպաչը թէլեֆ վէ պիր նէֆէր մէճրուհ էսիրիշ վէ իքի նէֆէր տէ զայպ օլարագ սիլահնարը Ավաթրիալարը թարաֆրնտան ալընտրը Թաչրանա միհթասարբֆիզընտան պիլտիրիմիշ տիր։

ՐՈՒՄԵԼԻՏ՝ քեպէյին Գօչանա տախիլինտէ մէչհուր հայատա Սիմոն էֆենտի իէ։ Օսմ. տարքերի պէյնինտէ վուգու պուլան մուսատիմէտ հայատատրատան 8 քիլի թէլեֆ օլմըշ վէ Օսմ. թարաֆընտան պիր զայիֆ իլէ պիր ժանտարմա իսաֆիֆ սուբէյտէ մէճրուհ վէ նիզամիյէ նէֆէլէրինէն պիրի տէ թէլեֆ օլմըշ տրը։ Զէթէ քիլլէն մէնֆիլ վէ էշզրյատան պիր մանլիսէր իլէ պիր պօմպա զապթ էտիլմիշտիր։

ՊԷՅՄԸ Ալէմ վարօրը Դարատէնիզտէ Գավագ թէ ափֆուլանտէի արասընտա պիր Եունան վարօրը իլէ միւսատէմէ էէրէք իսասարթա օղրատրընտան թամիր օլընճանագ տրը։ Օսմանլը վարօր գումբանեասը զարար զիյան թալէպի իչին Եունան վարօրը գումբանեասը ալէյհինէ բրօթէսթօ քէչիտէ էթմիշ տիր։

ԷՐԼԷՑԻՏԷՆ Դասկրիյէյէ, Ատարազրընան Պոլու-Էնգարէ վէ Սիվաս գասատ եարբլանագ չրմէնտրֆէրլէր հապրինա Նաֆիա նէզարէթի իլէ Ալէման գումանեասը պէյնինտէքի միւգաքէրաթ հէնուզ նէթիճէլէնմէմիշ իսէ տէ, պպը զրսիարընա իթիլաֆ հասրլ օլմուշ վէ զրսմը սիկէրի հագզընա միւզաքէրաթ տէվամ էթմէքտէ պուլընմըշ տրը։

ԳԱՍԹԷՄՈՒՆԻ տախիլինտէ Թանթանի քէօյիշնտէ եանկրն զուհուր էտէրէք 8 խանէ վէ պիր տրը եանմրշ տրը։ Բէզա Գոնեասա Ուլուպօրլուտա օգոստ. 12 կէճէսի հիւքիւմէթ զոնագը ճիվարընտա պիր խանէտէն տրնշ զուհուր էտէրէք, պիր իսալը եվէր վէ տիւքեանլար իլէ, Զրաաթ Պանգասը, Տուլյոնը Խամրմիյէ վէվնէ տայիրէլէրի քեամիլէն եանտրը թէլէկրաֆնամէլէր միհնեբրիճաթընտան տրը։

ԲԸՐԲ-Բիլիսէ տախիլինտէ Սէրայ հանէյէսի ճիվարընտա պիր էշզրյա չէթէսի թէբրեյէրէք, պիր եանուտիյի տաղա գալարրրզ 60 լիրասընը ալարզտան սօնրա սալը վէրտիքլերի վէ էշզրյանրն թասրզպ էտիլմէքտէ օլարգպարը խապէր ալընմը։

ԱՍԲԷՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ—304 վէ 305 թէվէլլիսալի Սթամպօլ էհալիսի իլէ թաշրա եէնի ասքերլերինին էլեվմ սիլահ ալթնտա պուլընանլարը հէմթէվէլլիսալերի պուլընան էսկի ասքերլեր իլէ սալը վերիմլերի վէ 99 տան 303 թէվէլլիսալինէ գասատ օլուպ, սիլահ ալթնտա պուլընանլար վար իսէ, «թէրպիյէի միւնֆերիսէ» տէվրինի իքմալ էտիլմէճ քէղա սալը վերիմլերի խուսուսընա Հարպիյէ նէզարէթինճէ զարար վերիլմիշ տիր։

Պիր տէ եէնի ասքերլերտէն 306թէվէլլիսալիլերրէն իսիթարէն կէրէք քէնտիլերինին վէ կէրէք մուգնլերինին թէրֆի սուբէթիյլէ —եանի սինլերինի պէօյիմէք— իչրա իսիտիրմիշ օլորզալարը վէ իլէրտատ էթմիրթէճէքլերի տինն թասիհիսրընին մուամէլէի ասքերիյէլերինէ թէէսիր իսէմէմէսի Հարպիյէ նէզարէթինճէ զարարկիր օլարագ լաղամ կէլէնլերէ թէպղիղաթ խիլմիշ տիր։

ԲՕԼԻՍԼԵՐԻՆ եէտիսէ, Սթամպօլ մահէնէլէրի վէ ասգարլարընը կէօսթէրիր վէ ճէպ ճիւզտանը չէքիլնտէ պիրէր frofh թէվզի օլմամագտա տրը։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ տիրէքլերինէ թէլէֆոն թէլլերի բապթ էտիլմէսինտէ մահզուր կէօրիւլիյինտէն, չէտիտէն մէն օլընմըշ տրը։

ԷՍԿԻՇԵՀՐԷ 11 եաշընտա պիր իսլամ չօճուղը 19 եաշընտա պիր Ռում կէնճինի գաթլ էթմիշ տիր։ Սէպէպի նամուս մէսէլէսի իմիշ։

ՐԻԻԾՎԷԹ.— Պէօյիւք Ատատա պիր խանէ սախթն տլմագ իւզրէ պուլընան թիւճարատան Սէֆէր օղու Նիքօլաքիյէ Ատալար դազասը թահրիրաթ քեատիպի Մըստան էֆ. պիր պազալ իլէ խապէր կէօնտէրդիք, չայէտ քէնտիսինէ 15 լիրա վերմէզ իսէ, իչի պօղաճաղընը վէ մուչեվլամ չրգարտաճաղընը պէյան էթմէսիյէնրքօլաքի էֆ գայմագամ պէյ վէ քօլսին թարիֆի վէճճէյլ 15 լիրալագ պանքնոթլարը իւլերինէ մալի մուրեքքէպ իշարէթ էտէրէք, մէրգումա կէօնտէրմիշ վէ միւթէազզէն գայմագամ պէյ Մըսպան էֆ.-ի ճէլվ էտէրէք, իւզերինի ատրաշարրտրընտա մէղքիր իշարէթի պանքնոթլար զուհուր էմմէքքէ, հէյան իչէն էլ չէքաերիմիշ վէ թաապլարթա պաչլանմըշ տրը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻՑՏԷՆ.—Սաչ իւզումէն չարապ իմալը մէվմիմիթէկդարուպ իթմիշ օլարընտան օլապատքի ուտուը մութթասրզպ մուճիպինճէ կէրէք չարապ իմալ իթմէք վէ կէրէք ղեյէ իլէ սաթմագ իւզրէ իւզիմ միւպայէթրատա պուլընճագ օլանլարընն եվվէլ էմրաք Դարատա միւսքիրիմէթի լինչաթ սէր մմարրընընա միւթէշէքքիւլ գօմրսիոնը մախսուսա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.—Կիւլխանէտէ քեայնն թաթպրգաթ մէքթէպլինն գալորիֆերլէ թէսսիսինտէ վէ մէքթէպը մէղքիրատ ալաֆրանկա մախպալ վէ չամաշրրխանէ թէէսիսինէ միւթէալիգ օլուպ մէվզրի մուճադասատա պուլընտրը մուզատտէմա իլան խիլէն լինչաաթ թալիպի էօսէէսրտտէ օլուպ ադոսթօսրն օն ալթնտը կիւճիւճտէն իսիպարէն Ագչէհիր զազասը մէճլիսի իտարէսինճէ գարարատտէ քէչիտէսի մախելինէ եազըլրզընան միւտտէթը մէղքիրէ զարթնտա զամմ իլէ թալիպ օլանլարրն թէէմմանթրյա պէրապէր Գոնեա Տուլյոնը ումումիյէ միւսիրիյէթլէր Ագչէհիր մէմուրիյէթինէ վէ Տէրսատէթինէ Տուլյոնը ումումիյէ սայատ ու չիքեար չիպէսինէ միւրաճաաթ իսիթմէլերի լիւզումը իլան օլընը։ 1—3

ՍԹԱՊՕԼ ՎԻԼԱՅԵԹԻ ԷՎԳԱՖ ՄԻՒՏԻՐԻՕԼԷԹԻՆՏԷՆ.— Պէյդզ գազասընա թապի Գզ Խալի գարիյէսինտէ միւճէտատէն ինչա օլընճագ ճամի չերիֆին իշՁ լիկի մրնագատատա վաղ օլընմը վէ չէրը հալն օն սէքիզնտի բէնճէնպիհ կրնիւ զէվալի սաաթ տէօրտէ գասատ իհալէի էվվէլյէսի վէ գբրգ սէքիզ սաաթ զարիֆնտա եիւզտէ իչ թէնզիլ գապուլյէ իհալէի մրնագատատա պուլընճագ ալարը գէօրմէյէ կէլմէյէ գարարլը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻՑՏԷՆ.— Գոնեա վիլայէթի տախիլինտէ վագը Ագչէհիրին մա էպէհէր մասրուֆ կէօլլերինտէն սայատ օլընճագ պալըզլարատան սաման պալըզընին պէհէր աթիգ զրյէսի ալթմը տէօրթ վէ թուրնա վէ ագ պալըզին պէհէր աթիգ զրյէսի երկրմի եէսի բարատա օլուպ չէհրը հալն երկիրմի իչչինտէ ալթմը կիւնիւ ալամուրգա սաաթ օն պիրսէ նիզամը տայիրէսինտէ իհալէի զաֆյէսի իթրա զըլընմագ իւզրէ աղօսթօսրն օն ալթնտը կիւճիւճտէն իսիպարէն Ագչէհիր զազասը մէճլիսի իտարէսինճէ գարարատտէ քէչիտէսի մախելինէ եազըլրզընան միւտտէթը մէղքիրէ զարթնտա զամմ իլէ թալիպ օլանլարրն թէէմմանթրյա պէրապէր Գոնեա Տուլյոնը ումումիյէ միւսիրիյէթլէր Ագչէհիր մէմուրիյէթինէ վէ Տէրսատէթինէ Տուլյոնը ումումիյէ սայատ ու չիքեար չիպէսինէ միւրաճաաթ իսիթմէլերի լիւզումը իլան օլընը։ 1—3

ՍԹԱՊՕԼ ՎԻԼԱՅԵԹԻ ԷՎԳԱՖ ՄԻՒՏԻՐԻՕԼԷԹԻՆՏԷՆ.— Պէյդզ գազասընա թապի Գզ Խալի գարիյէսինտէ միւճէտատէն ինչա օլընճագ ճամի չերիֆին իշՁ լիկի մրնագատատա վաղ օլընմը վէ չէրը հալն օն սէքիզնտի բէնճէնպիհ կրնիւ զէվալի սաաթ տէօրտէ գասատ իհալէի էվվէլյէսի վէ գբրգ սէքիզ սաաթ զարիֆնտա եիւզտէ իչ թէնզիլ գապուլյէ իհալէի մրնագատատա պուլընճագ ալարը գէօրմէյէ կէլմէյէ գարարլը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻՑՏԷՆ.—Սաչ իւզումէն չարապ իմալը մէվմիմիթէկդարուպ իթմիշ օլարընտան օլապատքի ուտուը մութթասրզպ մուճիպինճէ կէրէք չարապ իմալ իթմէք վէ կէրէք ղեյէ իլէ սաթմագ իւզրէ իւզիմ միւպայէթրատա պուլընճագ օլանլարրն եվվէլ էմրաք Դարատա միւսքիրիմէթի մէրքէզի միւսիրիյէթլէր էմրն էօնիւ, մէյվէ կէօմրիւկի, Պալաթ, Սարբաշ, Պէյիւքքէրէ, Թարապեա, Եէնիքէօյ, Արնավուտ քէօյ, Պէպէք, Պէյքօզ, Իսակիտար, Գուզլուճուզ, Գում Գապու, Գաբրքէօյ վէ Հայտարբաշա մէվզրլարընտա պուլընարրրլաճագ Տուլյոնը Ուսմանլյէ մէմուրլարընա մալիւմաթ իթա իթմէլերի լազամ կէլտիկի իլան օլընը։

15 Աղոսթոս 327 1—10

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՍԱՊՐԴ ՇԱՀԸՆ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԻԹԵԹԻ

Բարիզ.—Սապրզ Շահն ճիմալի Իրանը զապթ էթմիյի խապէր վերիմյօր։

ԹԱՐՈՒՏԱՆ ԱՀՎԱԼԸ

Բարիզ. — Թանեերատն Մօրնինկ Բօսթա քէչիտէ էտիլէն թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ՝ Սուս էյալէթինտէ քեայնն Թարուտան անվալը զայէթլէ վէխիմ տիր։ Հօրալարար էհալիյի մահէլլիյէտէն մուզահերէթ պուլարագ մուհիմմ նօգթալարը զապթ էթմիշլեր վէ էտայը իսիթիլարա 46 քիչի թէլեֆ օլմըշ տրը։

Ասրարընն չէհրէ իլա հիւճումնտէ վալի գալեայա սրզընմալարընը Եվրօբալարա թավսիյէ էթմիշ տիր։

ՖԱԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բարիզ.—Ինկիլթէրա տէվլէթի, Ֆըբանսզ-Ամանա իսիթիլաֆընն սերիան հալի իչին սարֆը նուֆուզ էթմէքտէ տիր։

Բարիզ.— Նամրզամ պուլընան Մ. Ժիլ Գանոն անճագ եարբն իտաէյի ակիյէթլէ Պէրլինէ հարաքէթ էտճէյի կիպի, գալընճալարտա պուլընան Մ. Քիսերլէն Վէսթէր տախի չարչէպին կիւնիւ Պէրլինէ վասրլ օլապիլէճէյինտէն, ճումա եախսա ճումա էրթէսի կիւնիւ մուզաքէրաթա տէվամ օլընճագ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

—()(o)()—

ԳԱԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

17)30 Օգոստոս 1911

	Դրչ. բր.
Օսմ. Իունիֆիյէ ազչամգաբ.	101.34.—
» » էն եիւքսէք	101.37.—
» » էն աշաղը	101.34.35
» » պու սպ.աչրը.ք.	101.35 1)
Ռումէլի Շըմէն.ազչ.գաբ.ֆր.	21 .50.—
» » էնեիւքսէք »	211.62.—
» » էն աշաղը »	211.—.—
» » պու սպ.աչրը »	211.37.—

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳԱՖՈՆԼԱՐԸ

Օսմ.Իունիֆիյէ Շիրքէթի.	Օ.	4.72.—
» Ռէժի »	Լ.Օ.	15. .—
Թրամվայ աքսիօն	Լ.Օ.	22.15.—
» Ժուբիսանա	Լ.Օ.	14.15.—
Շիրքէթը Խայրիյէ	Լ.Օ.	
» » Ժուբիսանա	Լ.Օ.	
Ագսիօն Անանիմ	Ի.Լ.	15.90.—
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	ֆր.	415.50
Գարասու	»	12.50
Գասատրա	»	155.—
Պալեա Գարա Այտրն	»	365.—

ՄԲԱՐՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտի Ֆոնս. Լժիքս. 1886ֆր.		343.50
» » 1903 »		285.75
Պանգ Նասիոն. Կրէս 1880 »		433.50
« » » 1904Լ.Օ.		4.96
Լավրիօմ մատէնի	ֆր.	43.—
Թրանսվալ	»	44.75
Զարթրրա	»	36.—
Օրիանթալ Գարբէթ Ինկ.Լ.		17.20

Սու պէնտիկրնին տախի մուհաֆասը իչուն տօգթօր վէ տէզկիֆէթէ մէմուրլարը իլէ կարտխանալար կէօնտէրիլճէք տիր։

Բօմատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէտօր, Գալատրիատա պազը գօլէրա միւսապիրը զուհուր իհթիկիմնէն ֆէվզլատէ հէյէճանա կէլէն էհալի պէլէտիյէ տաիրէսինի եազմըլար վէ մէմուրլարը էօլիմէ թէհտիտ իմմիլէր իսէ ֆ, հիւբիւմէթ միւտախէլէ իլէ վախիմ նին էօնլէրի այմրը տրը։

Գօյէրատան վէֆատ իսէն հրիսթիանլարին տէֆն օրնտրգլարը եէրլէրէ պիր ալէմէթ գոնրլարագ նիւմէրօլար վագ խիլտիկի հալաէյհալամարա նատուտիրէն տէֆն խիլտիքլէրի մանալարէ նիւմէրօ գօնրլամարգընան իլէրմնտէ գօնիրար մէզարլարընն թէֆրիգ խիլտիսինէ մէրգի օլմագ իւզրէ պուտուլին Իսլամ խանուտիրէ տէ թաթպիրի իչմագ խանկէրէ պիլտիրիմիշ տիր։

Լիմանըմրգա կէլէն պիր օտուն զարընընա թայֆա Տէրվիշ գօյէրայա թութուլագ գալընդն թաթհիրինէ պայտնամը տրը։

Գոնիա հապտանէսինէ գօյէրա զուհուր էմնիկինտէն մանգուտալար մանքէմէյ կէտնտէրիլմէյօր իմիշ։

Ատալարա իչմագ իսէն թիֆիս մէմուրլարը կէտնտէրիլմիշ տիր։

Շգօտրատա պուլընան Էնգարէ ֆընարընան պիր գաչ թատուրը համիլէն Սէրվի պրատը թէհֆիֆուլանէլէրինէ ցարանթնան պէքէլէմէյէ օլան «Պէկմը Ալի» վէ «Բէչիտ բաշա» վարօրլարընա գօյէրայա թութուրը իքի ասքէր կէօնդէրէրէք իչմագ իսէն թէտասիրը տրմինէ հարիգզէտէկեան։

Սալիչէ վէ Մէկահիպ նէզարէթինէն ումտա Բարիրիկանէլէրէ պիլարիրիմիշ տիր քի, խատիրլագ հապէպիյէ մէքթէպլեր թարիկ վէ չիմտիչէ գասատ իճարէ էտիլմէմիշ օլան թէվզիի մուքեսֆիքլար տա գալապալրդլարա մէյտան վերիլմէմէք իւզրէ թէչէիր օլընսրն։

Երլարդ խասթալանմէսինէ էվվէլքի կիւն ասքէրէն պիր միւսապ օլմըշ տր։

Վիլայաթտա գօյէրա

		Միւսապ	Վէֆիյաթ
Գոստ.	13տէ Գոսօվատա	3	7
«	15տէ Գոսթէմունիտէ		2
«	Սիվատա	21	22
«	« Գոնիատա	«	3
«	« Պրուսատա	16	29
«	Խարբուրթատ	7	10
«	Էնգարէատ	6	9
«	13տէ Պասրատա	4	2
«	15տէ Գարասիտէ	«	4

—)(—o—)(—

ԵԱՆԿԸՆ ԹԱՖՍԻԼԱԹԸ

— o —

Պարզրմրզ մալիւմաթը խուսուսիյէէ կիրէ, հարիգը քէպիրատէ խանէլէրին եանտ ասնապը էմլաքրին խանէլէրինին ինչաթա կէլէճէք սէնէ միւսատէ խէպիլիճէք տիր։ Եանտ մահալլերին էսկի խարթապը պուլընմատրդընան, չիմտիկիք միւհնիսալար վասրթասրյալա էսկի խարթանրն չրգարրմասրնա չալրզրյօր։ Հաթթա պազը ճարի միւհնտիսլերին եանրլը մչասմէ իթիպքլերի կէօրուլուպ սնրարատան թասիրինէ տէ իպթիսար օլընմըշ տր քի, պէօյէլիքլէ էրէյիճէ վագթ գայ օլանագ տրը։ Պու խարթա չրգարգտան սնրա պիթիւն էմլաք արսաթրընտան՝ օգագլարը տահա գիյասէ թէվսիի կէօսթէրէճէկլիգի տէյա պէօյէլիքլէ էրէյիճէ վագթ գայ օլանագ տրը։ Պու խարթա չրգարգտան սնրա պիթիւն էմլաք արսաթրընտան՝ օգագլարը տահա գիյասէ թէվսիի իչին զարքնտա սէքիզ խանէ վէ արսանրն էսկի գլյմէթի իւզերինէն վուգու պուլանագ տրը։ Տավուտ Բաշա պօսմանլարընտան պիրի հիւբիւմէթէճ սարրն ալընրգ, օրատա պէօյիւք պիր սալահնէ եարբլանագը տա սէօյլէնիյօր։

∴ Հարիգ գօմ սինը չիմտիկ դասատ հարիգզէտէկեան իչին եարարը իչէրինէ տարբ ախիտքի թաֆսիլաթը կազէթալարա կէօնտէրմիշ տիր։

Հարիգի հայիլտէ խանէ վէ էշեալարը մուհիրէրէք օլարագ աչրգտա վէ միւհնթանը մուավէնէթ պիր հալտէ գալան հարիգզէտէկեանէ իսքեան վէ իաչէ չիպէպի թարաֆընտան մէվզլի միւխթէլիֆէտէ թէրթիպ վէ քիչտա խիլէն մէրքէզլէր վարթասրյալա յուլիա 21տէն օգոստոս 15է գասատ ախիտքի ճէտվէլտէ կէօսթէրիլմիշ տիր։ Գարիգ գօմ սինը չիմտիկ գասատ հարիգզէտէկեան իչին եարարը իչէրինէ տարբ ախիտքի թաֆսիլաթը կազէթալարա կէօնտէրմիշ տիր։ Շաթթ էլ Արապա կէլինճէ՝ Ինկիլթէրա պուրմատա վագթ իչէրինէ մէրքէզ իչին թիւրքիանրն հագզը թէֆթիշի օլմայանագընը սէօյլէյօր։

Ինկիլթէրա տէվլէթի խաթիմէ օլարագ պու թէպրիգլէր գապուլ էտիլիր իսէ, կէօմրիւք ըսմինէ եիւզտէ 4 իլավէտինէ բազի օլանագընը սէօյլէյօր։

ՊԱՍՐԱ-Բօլշէթ արասընտա եարբլանագ չրմէնտրֆէր իսիթիլագը հիւանի նէթիճէ օլմագ իւզրէ օլարը խապէր ալընմըշ տրը։

Ֆրանսա իլէ Ամանիա արասընտագի միւզագէրաթա միւտախալէ էթմէմէք իւզրէ, Էլզէվիրէ վէ Պարա քէօրֆէզինտէ Ամանիա թարաֆընտան Ինկիլթէրայա պազը մէնագի թէէմին էտիլէյօր իմիշ։

Շիմալի Արնավուտլըդտա չրմէնտրֆէրլէր եարբլագ իւզրէ մուգավէզէնամէսի սէրատէթի ատա տրը։

Իսպէիա իլէ Գալատատէլէն արասընտա եագընտա չրմէնտրֆէր ինչասընա պաչրանագ տրը։

ՄԱԹՊՈՒԱԹ դանուընտա Սատրադամ բաշա պազը թատիրթ էտէրէք, մէճլիսի վիւքէյտա թէվտի էթմիշ օլտրը չու գասատ քի, թատիրթ Մէճլիսի Մէպուսան թէսդրզընան կէչէճէյի խապէր ալընը։

ԳԱՐԱՏԱՂ հուտուտընտա տիւն 3 Գասատադը ասքէր իսիթարթա էէմմրյէթ վէրմէյէրէք հուտուտը թէճավուզ վէ Օսմ, ասքերինէ սիլահ ալթմատրը իլէ հէման մուգապէլէ օլընտարագ ֆիրարա մէճպուր էտիլմէյէր տիր. Օսմ. թարաֆընտան պիր նէֆէր ճիւզի եարասանմըշ իսէ տէ, սիրկէր թարաֆտան մէճրուհ օլուպ օլմատրընա տայիր մալիւմաթ եօգ տրը։

Բէզա պիր գաչ Դարատաղը Մօյքովանա թապի Զէքիճ քէօյիւնտէ էմրինին խանէսինէ հիւճիւմ էթմիշլեր իսէ տէ, մուգապէլէ կէօրմէյէրի իլէ գաչմըշար տրը։

ԱՎԱԹԻՒ հուտուտընտա պիր հատիսէ զուհուր էթմիշ տիր։ Բրիզրէնտէն լեէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, թաչրանա հուտուտընտաքի Օսմ. զարագօլընա Ավաթրիա ժանտարմալարը թարաֆրնտան պիր թէբէլէն անէչ էսկիրէք Օսման ծնպաչը թէլեֆ վէ պիր նէֆէր մէճրուհ էսիրիշ վէ իքի նէֆէր տէ զայպ օլարագ սիլահնարը Ավաթրիալարը թարաֆրնտան ալընտրը Թաչրանա միհթասարբֆիզընտան պիլտիրիմիշ տիր։

ՐՈՒՄԵԼԻՏ՝ քեպէյին Գօչանա տախիլինտէ մէչհուր հայատա Սիմոն էֆենտի իէ։ Օսմ. տարքերի պէյնինտէ վուգու պուլան մուսատիմէտ հայատատրատան 8 քիլի թէլեֆ օլմըշ վէ Օսմ. թարաֆընտան պիր զայիֆ իլէ պիր ժանտարմա իսաֆիֆ սուբէյտէ մէճրուհ վէ նիզամիյէ նէֆէլէրինէն պիրի տէ թէլեֆ օլմըշ տրը։ Զէթէ քիլլէն մէնֆիլ վէ էշզրյատան պիր մանլիսէր իլէ պիր պօմպա զապթ էտիլմիշտիր։

ՊԷՅՄԸ Ալէմ վարօրը Դարատէնիզտէ Գավագ թէ ափֆուլանտէի արասընտա պիր Եունան վարօրը իլէ միւսատէմէ էէրէք իսասարթա օղրատրընտան թամիր օլընճագ տրը։ Օսմանլը վարօր գումբանեասը զարար զիյան թալէպի իչին Եունան վարօրը գումբանեասը ալէյհինէ բրօթէսթօ քէչիտէ էթմիշ տիր։

ԷՐԼԷՑԻՏԷՆ Դասկրիյէյէ, Ատարազրընան Պոլու-Էնգարէ վէ Սիվաս գասատ եարբլանագ չրմէնտրֆէրլէր հապրինա Նաֆիա նէզարէթի իլէ Ալէման գումանեասը պէյնինտէքի միւգաքէրաթ հէնուզ նէթիճէլէնմէմիշ իսէ տէ, պպը զրսիարընա իթիլաֆ հասրլ օլմուշ վէ զրսմը սիկէրի հագզընա միւզաքէրաթ տէվամ էթմէքտէ պուլընմըշ տրը։

ԳԱՍԹԷՄՈՒՆԻ տախիլինտէ Թանթանի քէօյիշնտէ եանկրն զուհուր էտէրէք 8 խանէ վէ պիր տրը եանմրշ տրը։ Բէզա Գոնեասա Ուլուպօրլուտա օգոստ. 12 կէճէսի հիւքիւմէթ զոնագը ճիվարընտա պիր խանէտէն տրնշ զուհուր էտէրէ

ՄԷՍԱԼԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասօրէ լիմանարքայ Պաթում, Օտէսա, Տէրասաւէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լիմասոլ վէ Տէրասաւէթ իլէ Սուրիա վէ Մբսբր արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաթիր. սեպտ. 7 նոյնի բ. Էրմէնի կիւնիւ «Քրիմէ» Մարսիլիասան։

Ալաթիր. սեպտ. ին 6 նոյնը չոր. ապչամը «Սանայիէն» Սուրիա խանթրնասան։

Ալաթիր. օգոստոսին 29ինը սալը կիւնիւ «Պոսֆոր» Դարատէնիզտէն։

Ալաթիր. օգստ. ին 30ինը չարշ. աղշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիասան։

Ալաթիր. օգոս. ին 28ինձի բազար երթէսի կիւնիւ. «Սֆհանա» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԱՒԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաթիր. օգոստոսին 29 ընոը սալը կիւնիւ. ապչամ ալաթիր. սաաթ 4 տէ Գարասան Բանրն սիւվար՝ օլորը «Սֆհանա» վաքորը Սամսոն, Տրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաթիր. օգստ. ին 29 ընոը սալը կիւնի ապչ. 4տէ գարասան Ցէնեսնին սիւվար օլորը «Սէնէկալ» վաքորը Իզմիր, Բաստս Պէյրութ, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնակա, Թարապուլս, Պէյրութ, Յաֆա, Հայֆայա (Պէյրութասան Եաֆա, Բօրսահա վէ Իսքէնտէրլիյէ իչուն ադթարմա)։

Ալաթիր. սեպտ. ին 7 նոյնի բէնչէնպէի կիւնիւ ապչամ ալաթիր, սաաթ 4տէ, գարասան Օսմանլին սիւվար օլորը «Սանայիէն» վաքորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիասան։

Ալաթիր. սեպտ. ին 4 նոյնի բ. իրթէսի կիւնիւ ապչամ ալաթիր. սաաթ 4տէ գարասան Միսօնին սիւվար օլորը «Բրիմէ» վաքորը Օտէսայա։

Գումանիա ազգրուսան ազգրույա ԲԱՐԻՁ, ԼՕՆԴՐԱ, ԷՍԱԼԷՊՆ, ԺԷՆԷՎ ՎԷ ԲԱՐԻ ԼԻՈՆ — ՄՇՏԻՊԷՐԱՆԷ ՀԸՄՆԱՔԼԷՐԻՆԻՆ էն իյլէ ամասիոնը իչուն տասի պիլէթ վերէսիլիր։

1նոյնի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր. Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2նոյնի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐԸ ԻԶԻՆ

1նոյնի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ցամբրեա իլէ կիսէնլէր իչուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իպրաղ օլորորը կիպի, Հնտիսթան, Զին, Ճապոն, Աւսթրալիա վէ Մատակասգար իչուն տէ աղտնէթ ավանէթ պիլէթի տասիր վէրիլիր։

Ցասա զիյատէ մալիւմատ վէ թաքսիլատ ալմակ իսթէյէնլեր Գալաթասա Բրանթմ չիրգէյինին եէնի էպնիյէսինտէ մէրքէզ ասէնթիլիկնէ վէ Սթամպօլասա Պանիչ Գաւուսրնա կէօմրիւք զուրպինտէ ասէնթիանէյէ միւրաճաաթ իսթպիլիրլեր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իհթիյաթ ագչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի ՎԻԵՆՆԱսա տրը։

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ չիւպկի ԴԱԼԱԹԱՍԱ Քարաքէօյսէ, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ այրընա չիւպկլէրի վար որը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒՊԿԼԷՐ

Ակրամ, Օսսկ, Պիէլից - Պիէլա, Պօզէն, Գրիւն, Բէյթա, Պիւավէյա, Զէրնօվից, Ցրիտէք-Միսիէք, Կրաց, Մասարիք, Քարլսպատ, Բլամէնիւթ, Քրաքով, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլսրն, Բրակ, Բրօնիրց, Բրդամիկ, Սէն-Բոլթն, Թարնով, Թէպից, Թէյէն, Վիլես վէ Նէօմթատ։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլէթը իթրա էպէր։ Պիլասասս հիսապը ճարի իզէրինէ, վէ թասվիլաթ իլէ սէնէտաթը թիւճարիէ թէկմիլաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտաթը ՄԻՕՆԹՕ էտէր թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպկէյնէն պարաճա չէրնէրինէ չէգէր, իհթիսար վէ էմ մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէսալիքի էճնէպկի իզէրինէ քէչիտէ էտիմիշ սէնէտաթը թիւճարիէ պէտէյթմիր թանսիլ էտէր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ԽԻՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԳ իտարէ սանտրը քախսիս էքմէքիյէ, որ ՍԱՆՏՐԳ հատասազարի 50 ղրշ. ալթուն ագչէ վէ տահա զիյատէ մէպալիղի 100 տէ 3 պուսուդ ֆայիզա զապտլ էթմէքտէ տիր։

ԴԱԼԱԹԱՍԱ միւճէտտէտ էպտիէսի Թէլսիս էտիլէն ՍԱՑԻՍ սիսթէմի ՏԻՄԻՐ ԴԱՑԱԼԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վէրիլմէքտօլուպ, գացալար զայէթ միւթէտիլ ֆիյաթլա իյճար էտիլմէք վէ ֆէվգէլատէ թէկմիլնաթը պուլունմապատա տրը։

ՏՈՒՇՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՆ.— § 1 Թիւրիւը Եվվել 1881 թարիխի 70նոյնի քէշիտէտ չրզբզ պէտէյլերի ակզ օլունմակ իւզրէ իպրալ իտիմիշ օլան վէ զիկիրատ նիւմէրօլարը մուհարրէր պուլունան Շարգ չրմէնտրֆ կէլէրի թանվիրաթնրն 8)20 Քեանուսը է վվել սէնէ 881 թարիխի նիզամնամէի. Հիւմայունան ակչինան վէ ան իւչունճի մատատէլերի վէ 1)14 էղուլ 903 թարիխի նիզամնամէյի մէրպուտրն 12 նոյնի մատատի իյճապրնա 1 Թիրիրը Եվվել 911 թարիխնատ հիր քանէն սապրի օլուճագլարը իլան օլրորը։

165722, 292065, 362382, 362383, 590484, 1455991, 1768690։

1 Ադոսթոս 911 13—15

ԽՐՏԻՎԻԱ ՄԱՅԻ ԴԻՄՄԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Բիյալմէնին սիւվար օլորը Գօսէյր բօսթա - վաքորը Ալֆ. Օգոստոսին 28ինձի բ. էր. կիւնի Տէրասաւէթմէ միւվասէլէթ վէ Օգոստոսին 29 ընոը սալը կիւնիւ էպլէնտէն սոնրա ալաթիր. սաաթ 3տէ Տէրասաւէթմէն Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իսթէնէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Լարուցանին սիւվար օլորը Մրնէն բօսթա-վաքորը Օգոստոսին30նոյը չարշէնպէ կիւնիւ Սուրիա խանթրնասան Տէրասաւէթմէ միւվասլէթի վէ սեպտ. 2 ճումատէրթ. Էպլէնտէն սոնրա ալաթիր. սաաթ 4տէ Կէլիպօլու, Զանտպուսէ, Միտիլի, Իզմիր, Սալոզ, Բաստս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապուլս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսթէնէք տիր։

Վաքորատա էլէքթրիք գիյասը պուլմասրը կիպի, եէմնէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապար տասի մէճմանէն վէրիլէճէք։

Գու պապտէ գիյատէ թաֆսիլաթ ինթէյէնլեր Գալաթասա ըրնթրմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընասաքի մէրքէզ ոճէնթէսի վէ եսխօսա Սթամպօլասա Վաքիֆ Սուլթան խանընասաքի շիւպէյ միւրաճաաթ լիմիթի տիրլեր։

ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ ՆԷՋՈՒԹԻՆԷՆ.— Գօվաճրլար մանէլէ վէ ճատատսիտտ քէսլին 86 նիւմէրօլը խանէ եիզ դրուշ պէտէլը իյճար իլէ վէ միւշտէրի սուրէթիյլէ թասիպի էօնատսիտտ օլորդնա վէ չէհրը հալրն ան եէսմնէի չարշէնպէ կիւնիւնէ գասար հէր գաչ բարա վէ իրթէսի բէնճէնպէ կիւնիւ զէվալի. սաաթ իւչ պուչուդա գասար եիւզսէ պէշ զամմ գապտլիյէնէլէ խրիլէճէկլիճանէն թասիպ օլանլարը էվվաթ նէզարէթի էմրաք գալմէնէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի։ 2—3

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐԳԻՑԷ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍՈՒՆՏԷՆ.— Իմալաթը Հարպկյէ իտարէսինտէ միւսթասուէմ օսմանլար իչուն իսլ իթիարլէճէք օթուզ տօղուզ թաղըմ էլպիսէ մէվզին մունագասայա զօնրմոշ օլորդնասան իմասրնա թասիպ օլանլարը թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթասրպէն բազար իրթէսի վէ բէնճէնպէ կիւնիւերի պատէզ զէվալ սաաթ իքիանէն սէօրալ գասար իմալաթը հարպկյէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օլրորը։ 2—3

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Վասէլերի խիթամ պուլան միհրեբէմ ապօնէլերինի պէր ան էվվել էէնտերմէլերի վէ տէվամը արզու իմմէդլէրսէ, իբի սաթրլա պիլանմէլերի բէճա օլրորը։ Արթըգ թէէրիւբէն իսթարա հաճէթ զամանը զէն օ կիսիլերին կաղէթարրը գաթ իմմէկէ մէճպուր օլաճաղը։ Քիթապ չէքմէնտ եէնի պաչաղրդրը «ՆԱՏՕԼԷՕՆ ԹԱՐԻԽԻ» բօմանրնրն պիրինճի նիւմէրօսրնասան արզու իստէյէր վար իսէ, ծուլրը մէնիսուն լաեսպրկէճկիմզի տէ այրրնա պէյան լատէրիզ։ Հէր թարաֆտան կաղէթամրզա կէօսթէրիլէն բաղկէմէ թէչէքքիւրիմիզի պէյան իլէ պէրապէր, մէզքիւր բօմանրն իլք նիւմէրօլարը հավի օլան նիւսխէլեր աղ մրգտարտա դալրը օլորդնասան, պիլիսթիֆատ արզու իստէյէրին պիր ան էվվէլ ապտնէ եաղրդմալարրը թավսիյէ իսէրիզ։

ՏՈՒՇՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՆ ՕՍՄԱՆԵՑԷՆ.— Միւսքիրաթը պէյլէ բէսմիէն իքնճի թագսիթ զէմանը օլան սէնէի հալեյէ էյլալը թէկարրուպ իթմէքտէ օլորդնասան մրսքիրաթ սաթանարրն պէյլէ նիզամնամէսինին օն տէօրտիւնճի մատատէսի մուճիպլինճէ մրտատէթը թէէսլեյէ նիզամէյէ պուլանան իչպու չէհրը Ազոսթոս զարիքնտա պէյլէ բէսմիէնի իքա իլէ միւճէատտէն թէգբէբ ալմալարը լազամ կէլսիկի վէ պէրմուճիպը թէչքիլաթ Գալաթա միւսքիրաթ մէրքէզ մրտրիկէմիյէ Արնավուտքէօյ վէ Սարբնար վէ Պէյքօզ վէ Իսկիւտար վէ Գատրքէօյ վէ Գումգաքու Տուլունը Ուսումիյէ իտարէլերինէ նիզամնամէի մէզքիւրին 10նոը մատատէնին սօն ֆըգրասրնա թէվֆիրէն մրտրաճաաթա թէճատիտ թէկզբէրէ իթիարմէկլերի իճապ էյլէմիկի վէ էյլու մանրրն հուլումնամէն էվվէլ թէկզբէրէ ալմայուպտա մանը մէզքիւրին պիրինճի կիւնինտէն իթիարէն պիլա թէկզբէրէ միւսքիրաթ սաթանար հապրմնասա մուամլէնի ճէզանյէ իճրա զրլնճաղը լրան օլրորը։

13 Ադոսթուս 327 2—7

ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԷՐՔԷՔ ՎԷ ԳՈՉ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ

(ԵԼՏԻ ՍԷՆԷԻ ՏԻՎՐԻՑԼԻ ԻՏԱՏԷ)

ԿԷՃԷԼԻ ՎԷ ԿԻՒՆՏԻՒԶԼԻ, ԻՒՍԿԻՒՏԱՐ Մեարիֆ նեզարէթի նեզարէթինէ

—o—

Հիւմմար նէյմայլէճի թաղսիր վէ չէհատէթամալէրի կիւնիւ կիւնիւնէ Մէարիֆ նէզարէթը ճէզլիսի թարաֆրնասան թասիպ օլանան մրէսասէթմէ սարլ մապէսինէ թէմամրյա իարամէթ իթմիշլինէ պէօյիւք սէլլի թէչքիլ իսէր. Մէքթէպլէրիմէ էրմնիհէէլէն մատատ թիւրքճէ ֆրանսրզճա Ալէքսանտա, Ինկիլրզէ սասի էպրէտիրսկի կիպի իւրմը ֆէնդիյէ վէ ֆէլսֆիյէ սասի թէարիս օլրորը 3)տան զիատէ մրճէրրէպ, մրզթէկտիր վէ միսիկասա մուապիմէր վարթասրյա էրմնի էրքէք վէ զրվլարա պիր թէրպիյէի մրճնթէհէպպ վէրէրէք ծուրը հէր սրնրքի իւրմ չիպլէրինէ վէ տարիւրինտան իրմլրինէ լրգար իսէր։ Եպգրնաս իրմը թէբպիյէի ամֆիպ, ֆէնոն, թիւճարի վէ լուան զամարը իչուն պիր տարիւրինտան քիւրան օլրնաճագ որը։ 20գասար թավլպ օլորա, պիրինճի տէրսանէյի քիչասա իմմէկէ քաֆի օլաճագ տրը։ Սեպտ. 1 բէնճէնպէ կիւնիւ մէքթէպ աչրյանաչ վէ Սեպտ. 5 բազար երթէսի կիւնիւ տէրպէրէ պաչանաճագ տրը։

Շակիրտանրն զապտլի իչուն հէր ճումա կիւնի ռասպանան ագչամ զասատ ազրզամա ազրզուսան ազրզույա զրզար մէքթէպանէքի միւտիրիյէթէ վէ սալը վէ բէնճէնպէ կիւնիւերի սասթ ալաֆրանկա 10 սան սոնրա Սիւմպիւլի խանրնասա միւէսսէս—միւտիրինն տէրս քիթապլարը վէ լուղէթ քիթապլարը մէրքէզինէ միւրաճաաթա ազրզուսան ազրզույա միւտիրլի կէօրիւչեպիլիրլեր։ 8—10

Միւէսսիս-Միւտիր
ՊԵՏՐՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

ԹԻՃԱՐԷԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ԻՉԻՆ

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ

Մուվագգաթ իտարէխանէսի, Գալաթասա Վօյվոսա ազգաղրնասա՝ Ատալէթ խանը, Տայիմի Իտարէխանէսի.—Գալաթա, Վօյվոսա, Պանդը Օսմանինին դարչրնասա, Սբանզլ Շիպէսի.—Սուլթան Համամը Մէյսանրնեա։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷՋԻ

ՍԷՆ-ԲԷԹՐՍԲՈՒՐԳՍԿԱ ՏԸՐ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻԼԻ 1871 ՍԷՆԷՍԻՆԷՏ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 50 ՄԻԼԵՈՆ ԲՈՒՊԼԻ

Շիւպէերի, Բարիզ, Լօնտրա վէ ձէնճվա

Բուսիաա Շիւպէերի.—Ալէքսանդրիա(Քէրսոն) Աքէրման։ Ալէքսանտրօս (Էքաթէրինօսլավ) Արքանկէլ, Արմավիր, Ամոտէրխան, Պաղու, Պալաքօվօ, Պարիտուլ, Պէլմրի, Պոպրինէ, Եգաթէրինոսլուկ, Եգաթէրինոսաբ, Էյաք, Էլիզավէթկրատ, Էօրաթօրի, Իրպիթ, Իշիմ, Քիմայլ, Քէնձ, Քահսվքա, Քամիշլօֆ, Իսրաոն, Քրիվ, Քիշնէվ, Քօքանտ, Քէպլօֆ, Քրէմանչուկ, Մոսկուա, (Կավզորօֆ սոգաղրնասա պայգանա պիր պիւրօր տա վար որը)։

Նիմնի-Նովկորօտ, Նիժոլայէֆ, Նիդորօլ, Նովօ-Նիգոլէյէֆք, Նովօրոսիսք, Ոսէսա, Օմսք, Օրէնպուրկ, Ուֆա, Ուման, Բավլոտար, Բէրմ, Բօքրօվսքայա, Պլոպոտա, Բոլմավա, Բիաժսք, Բիկա, Բանի, Բիպինսք, Սամարա, Սարատօֆ, Սիմբիրսք, Սիմֆէրօպոլ, Սբօլա, Սիսրան, Զիսիմբօլ, Թէոդոսիա, Թոմսք, Թիումէն, Վէլիքի - Ուստիուկ, Վիատքա, Վիննիցա, Վոլոկտա վէ Վոսնէսէնսք։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, դայէթ միւասիր չէրայիթ իլէ հէր նէվ սպանգա վէ պօրսա մուամէլէսը իլէ իյթիզալ էտէր, էմթէա իւզէրինէ ավանս վէրիր, զամանարար էմթէա ֆիրուսթ վէ Սէյֆս թարիք էտիլէն զայէթ սաղլամ տէմիր գասարար իյճար էյլէր։

—o—

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, զայէթ մէնֆաթա պահչ ֆայիզէ, պիրէ սանտրզարը թէէսիս էթմիշ տիր։

ԱԲՕՍԹՕԼԻԲ ԻՆՍԹԻԹՈՒԹ.—ԳՕՆԻԱ

Մէքթէպմրզատ ինկիլիզէ, ֆրանսրզճա, էրմէնիճէ, թիւրքճէ վէ ռուսճա լիսանլարլէ գօլէճէ այիտ քէսֆէի ալում ու ֆիրուն պիթթէարիս, թալէպէ ալի վէ ամէլի պիր թալիճաչ բէրվէրտաչ էտիլիր։ Բէկա մուսիգի «Օրֆէօֆրա վէ ֆանֆար» րէմ, ժրմնասթիկ վէ թալիմի ասքերի տէրպէրինէ սասի էհտմմէյէ վերիլիր։

Մեհգուլարբրզ նիմիմնթն 7 սեպտեմբիր մեհեարթը Ռսաիյի ռեսմիյի միւնեհնիյէհինի պիրնիմի հուգ.գ վէ իսթիյազարրնա այնրյա մալիմ տիրիր վէ պունլարատան հեզագ օլանյարա Ա. Պ. (պապլօրեա) բանվանը իթա օլունուր։

Թալէպէնին հիւմի սիպարինա, վէ (մասպիպ-մուալիմին նեզարէթի թահթրնասա) սրհնէթինէ ֆէվզէլատ սիպարինա սրհնէթինէ ֆէվզէլատ սիպարինա էրզրում։ Էէլսի խուրէն էմպարատան 200 միրայա գասարը օլան մէպալիղ իսթէհիլիրի զէման կէրի ալընապիլիր, 200ատէն 1,000 միրայա գասարը օլան մէպալիղի կէրի ամմաղ իչուն 8 կիւն էվվէլ, 1,000 միրայը միւէսսավուզ ապչէյի խթիրասար իչուն տէ 30 կիւն էվվէլ պանդայա իիսարը քէֆիյէթի իթմէք իճապ խէր։

Մէկթէբ սպանգա Գալաթա պօրասար իլէ էճնէպի պօրասարրնա միւթէաղիք սբրարբէրլարը տասի չէրայիթը միւէյյէտլի իլէ գապտլ էյլէսիլի կիպի, վէսաիեթիյլէ իչթիրա խանէն թասվիրաթն էմրը մուհաֆազասը զրմսրնասա պիր սէնէ իչչուն սարբճա իւճրէյէ ամմաղ։

Գրէսի ֆենպէկ էմիրսիէն թասվիրաթնրն ամօրթիսրման քէչիսէսինակ պայա պաչ թէէսիկէ խրիմէսինակ հուսուլէ կէլէճէք զարարա զարը թասվիրաթը մէղքիւրեյի սիկուրթա էյլէր։

ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԷՐՔԷՔ ՎԷ ԳՈՉ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ

(ԵԼՏԻ ՍԷՆԷԻ ՏԻՎՐԻՑԼԻ ԻՏԱՏԷ)

ԿԷՃԷԼԻ ՎԷ ԿԻՒՆՏԻՒԶԼԻ, ԻՒՍԿԻՒՏԱՐ Մեարիֆ նեզարէթի նեզարէթինէ

—o—

Հիւմմար նէյմայլէճի թաղսիր վէ չէհատէթամալէրի կիւնիւ կիւնիւնէ Մեարիֆ նէզարէթը ճէզլիսի թարաֆրնասան թասիպ օլանան մրէսասէթմէ սարլ մապէսինէ թէմամրյա իարամէթ իթմիշլինէ պէօյիւք սէլլի թէչքիլ իսէր։ Մէքթէպլէրիմէ էրմնիհէէլէն մատատ թիւրքճէ ֆրանսրզճա Ալէքսանտա, Ինկիլրզէ սասի էպրէտիրսկի կիպի իւրմը ֆէնդիյէ վէ ֆէլսֆիյէ սասի թէարիս օլրորը 3)տան զիատէ մրճէրրէպ, մրզթէկտիր վէ միսիկասա մուապիմէր վարթասրյա էրմնի էրքէք վէ զրվլարա պիր թէրպիյէի մրճնթէհէպպ վէրէրէք ծուրը հէր սրնրքի իւրմ չիպլէրինէ վէ տարիւրինտան իրմլրինէ լրգար իսէր։ Եպգրնաս իրմը թէբպիյէի ամֆիպ, ֆէնոն, թիւճարի վէ լուան զամարը իչուն պիր տարիւրինտան քիւրան օլրնաճագ որը։ 20գասար թավլպ օլորա, պիրինճի տէրսանէյի քիչասա իմմէկէ քաֆի օլաճագ տրը։ Սեպտ. 1 բէնճէնպէ կիւնիւ մէքթէպ աչրյանաչ վէ Սեպտ. 5 բազար երթէսի կիւնիւ տէրպէրէ պաչանաճագ տրը։

Շակիրտանրն զապտլի իչուն հէր ճումա կիւնի ռասպանան ագչամ զասատ ազրզամա ազրզուսան ազրզույա զրզար մէքթէպանէքի միւտիրիյէթէ վէ սալը վէ բէնճէնպէ կիւնիւերի սասթ ալաֆրանկա 10 սան սոնրա Սիւմպիւլի խանրնասա միւէսսէս—միւտիրինն տէրս քիթապլարը վէ լուղէթ քիթապլարը մէրքէզինէ միւրաճաաթա ազրզուսան ազրզույա միւտիրլի կէօրիւչեպիլիրլեր։ 8—10

Միւէսսիս-Միւտիր
ՊԵՏՐՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

ՕՔԷԼ ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

Պէյօղուսա ազգրուսէօլսա 46նոյմէրօտա մուդիմ վէ չէքէրմէլիք, լօզանիթանբրզասա մէչհուր Դարեպոնն էք. Հաճի Սարիմ պու քէրրէ միւքեամա իւզէրինտէ վազը միւքէսէք քեարիկիր պինայը Օթել հալինէ ինթրաղ իթմիշ, վէ տէրուտնիի՝ մունթազամ էչեայը պէպիկէ իլէ թէֆրիշ էյլէմիշ օլուպ, պիզզաթ քէնտի նէզարէթի ալթընտա միւսթայիա վէ նամուսը մէմուրիյի վասրթասրյա իտարէսինի տէրլեօտ իթմիշ օլասրնը իլան, վէ կէրէք պուրասան, կէրէք թաչրարարտան թէշրիֆ իտէճէք զէնեամ վէ ֆամիլեարրն քէնտի խանէլերինտէ իսքեան իտարէսինէ հէր սուրէթլէ ինթիզամնասան, թէմիզլիքէն, տիզգաթ ու ինթիմասան մէնիսուն զալաճաղլարրը պէյան իսէրիզ։

ՊԱՆԳԻ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

100տէ 4 ֆայիզլի Դօնսօլիտասիօն թանվիլաթը Օսմանլիսէսինին 1)14 Սեպտ. 1906տա վատէսի հուլուլ իսէն 31 նիւմերօը գուբօնլարը իլէ, 1)14 Օգոստ. 896տա ամօրթի օլան թանվիլաթրնին պէտէլերի կէլէճէք 31)13 Սեպտ. թարիխինէ դատար թանսիլ էտիլմէսիի հալտէ խաղինէմանտէ օլաճագ տրը։

17 Օգոստ. 911 10—7

ՄԻԻ ՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԵՐՔՆԹԱՅԼ ՎԷ ՆՕՐԹՀՐՆ

ԵԱՆԿՐՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմայէ եէքիւնի	Իրկ. լիրասը	9,000,000
1909 սէնէսինտէ հասըլաթը ոէնէվիյէ	» »	6,273,706
1909 » իհթիյաթ ագչէսի	» »	27,311,356

Շէրաիթը միւէյսիլիլ իլէ մրզասը մէպլաղը փէպլիւ օլան սիկուրթասար զապտլ օլուրը։

«ՕՇՐՆ ՄԱՐԻՆ» ավէնիպ գումբանեասը Նորթհ Պրիթիշ էնտ Մէրքանթայլ գումբանեասընա իլէազ օլմըշ տրը։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Իրկ. լիրասը	500,000
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	544,776

Պալէասաէ պիքը օլրնան գումբանեասար հէր նէվ հարիք, հայաթ վէ ամնիպ սիկուրթա մուամէլէթլրը միհնասիպ ֆիյաթ վէ շէրայթէլ իճրա վէ գապտլ խաէրլեր։

Խասարաթ թաղմինաթը ալրնայ թէէսիյէ օլունարը կիպի, թէէսիյաթ դայէթլէ զանի վէ քէմալը տալ ու հապպանկէթլէ իճրա օլունրը։

Տէրասաւէթաէ ուսումի ամէնթէյէր
ԴԱՆԻԷԼ ՍԵՐՈԲԵԱՆ ՎԷ ՄԱՄՈՏՈՒՄ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա խան

Թաչրատա մուհիմմ մանապէր իչուն միւգիթէարը ամէնթի վէքիլէրի արանընմապատա տրը։

Ա Թ Ի Ն Ա ՊԱՆԳԱՍԸ

ԹՄԱՄԷՆ ԹԷՆՎԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ ԻԼԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՉԷՍԻ

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶՔ ԻՏԱՐԷՍԻ Ա Թ Ի Ն Ա Տ Ա

Շ Ի Ի Պ Է Լ Է Ր

Տէրասաւէթ—Գալաթա վէ Սթամպօլ չիպէէրի իլէ պէրապէր—Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ։ Սիրա, Գալանթի, Հանեա, Գանտիա։

Ամինա Պանդասը հէր նէվի պանգա մուամէլէթրնը ալրէյնտէ էյլէր, էմնասա, էսամ վէ թասվիլաթ իւզէրինտէ ամանա, կէրէք Մէնայիքը Շանանդ վէ կէրէքսէ Էվրօբա իւզէրինտէ օլան չէքլերին ագանթսար, հնասալը ճարի քիւշատ, չէհ վէ զրէտի մէքթուպլարը էմնիսիզը, Թուրքիա վէ Էվրօբանրն պաչքնա չէհրերինէ թէէսիյէ գրմնրնասա թէկէբանքա էմրլեր կէօնտրմէկտիր։

Խանամ պօրասաը.— Կէրէք բիսացամզ վէ կէրէքսէ էշնէպի բիսացալար իւզերինէ միւէյթերիլերիմիզ իչուն էն զիատէ մէնֆաաթպարխ չարթլարա Գորսա էմրլերինին իճրասը։

Տէբօ խարիմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգայիսինտէ պիլմէմէյ էսամը գապտլ իմանէկի կիպի։ հէր նէվի գուրմնրը պօնթօ վէ էս թանսիլ էյլէր։

Սիրնա Պանդասը գացալարրնասա պուլունան տօղայարրը միւասիր չարթլարա էհալիյէ իյճարա վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Սիրնա Պանդասը հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը ամիտէքի ֆաիզլերէ գապտլ իյլէր։

Համիլինէ (ամիս) տէբօլար իչուն	3.0)0
6 ամիս » »	3.1)2 0)0
1 սէնէլիք » »	4.0)0
2 սէնէլիք վէ տահա զիատէ իչուն	5.0)0

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վազը օլուրա օ ագչէ չէքիլնտէ օլարաղ իտաէ իտիրը։ Ծախզլէր հէր սէնէնին յունվար 2ս ի իլէ յուլիս 1 թարիխլերինտէ թէէսիյէ օլունրը։

4.0)0 ֆայզի խուսուսի զարնէլէր.— Սիրնա պանդասը ուֆագ սէրմայէտարանասան իպարէթ միւէթերիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընա օլմաղլա, խուսուսի տէբօ զարնէլէր իհասս իմմիշ օլուպ, պունլարրա ագամի օլարագ 100(հիլզ) միրայա գասարը տէբօ խաչիլիրլեր։

Պու զարնէլէր 4.0)0 նիսպէթինտէ ֆայիզ էէքիրմէքպէ օլուպ, պու պապտէքի թէէսիյաթ ասգարի օլարագ 25 ղրշ.տան (ալթուն ագչէ) պաչայանագ տրը։

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱՋԱՍԸ

Սուլան Համամբնտա Թօրպեան խանրնտա Նօ.34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէանէն պէրի պու իչտէ օլան թէէրիւսկի իլէ Էվրօբանրն, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանրն էն մէչհուր Ֆապրիգալարրնասան բէչին միւպայա լատուպ կէթիրմէկի զայէթ զարիֆ, տայանըպը վէ բէնկէրի օլմայան գումայարը մահիր մազասուարարրնա պիչտիրիպ քէնտի Ֆապրիգասընա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էյպսկէրի բէչին վէ մաղթու ֆիյաթա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տրը։ Իչպու հազրգարը՝ մազազա միւյթէրիլերինին թասրիգ իթիքէրի կիպի, եէնիտէն թէչրիֆ իտէն միւյթերիլերին տասի թասրիգ իտէճէքլերի չիպսէնիզ օլորդնասան։ Էյպսկ սրանագ զէվաթրն էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէքերի թավսիյէ օլունրը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԴՈՒ